



OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2013 Rhif 2750 (Cy. 267)

BWYD, CYMRU

Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2013

<i>Gwnaed</i>	<i>25 Hydref 2013</i>
<i>Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru</i>	<i>28 Hydref 2013</i>
<i>Yn dod i rym</i>	<i>28 Hydref 2013</i>

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2013 No. 2750 (W. 267)

FOOD, WALES

The Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013

<i>Made</i>	<i>25 October 2013</i>
<i>Laid before the National Assembly for Wales</i>	<i>28 October 2013</i>
<i>Coming into force</i>	<i>28 October 2013</i>

£9.75



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2013 Rhif 2750 (Cy. 267)

2013 No. 2750 (W. 267)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a
Neithdarau Ffrwythau (Cymru)
2013**

**The Fruit Juices and Fruit Nectars
(Wales) Regulations 2013**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys i Gymru, yn gweithredu Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/112/EC sy'n ymwneud â suddoedd ffrwythau a chynhyrchion tebyg penodol a fwriedir i bobl eu hyfed (OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t.58), fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2012/12/EU (OJ Rhif L 115, 27.4.2012, t.1). Maent yn dirymu ac yn disodli Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2003 (O.S. 2003/3041 (Cy. 286)), fel y'u diwygiwyd.

These Regulations, which apply to Wales, implement Council Directive 2001/112/EC relating to fruit juices and certain similar products intended for human consumption (OJ No. L 10, 12.1.2002, p.58), as last amended by Directive 2012/12/EU (OJ No L 115, 27.4.2012, p.1). They revoke and replace the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2003 (S.I. 2003/3041 (W. 286)), as amended.

Mae'r Rheoliadau yn rheoleiddio sut y defnyddir yr enwau sudd ffrwythau (rheoliad 4 ac Atodlenni 2 ac 11), sudd ffrwythau o ddwysfwyd (rheoliad 5 ac Atodlenni 3 a 13), sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu (rheoliad 6 ac Atodlen 4), sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono (rheoliad 7 ac Atodlen 5), sudd ffrwythau dadhydredig a sudd ffrwythau powdr (rheoliad 8 ac Atodlen 6) a neithdar ffrwythau (rheoliad 9 ac Atodlenni 7 a 12).

The Regulations regulate the use of the names fruit juice (regulation 4 and Schedules 2 and 11), fruit juice from concentrate (regulation 5 and Schedules 3 and 13), concentrated fruit juice (regulation 6 and Schedule 4), water extracted fruit juice (regulation 7 and Schedule 5), dehydrated fruit juice and powdered fruit juice (regulation 8 and Schedule 6) and fruit nectar (regulation 9 and Schedules 7 and 12).

Maent yn gosod pa gynhwysion a sylweddau ychwanegol y caniateir eu hychwanegu at gynhyrchion rheoleiddiedig (Atodlenni 8 a 9) a pha driniaethau y caniateir i'r cynhyrchion fynd drwyddynt wrth gael eu gweithgynhyrchu (Atodlen 10).

They lay down what additional ingredients and substances may be added to regulated products (Schedules 8 and 9) and what treatments the products may undergo in their manufacture (Schedule 10).

Maent yn ei gwneud yn ofynnol i fanylion penodol gael eu dangos wrth fasnachu cynhyrchion rheoleiddiedig, gan gynnwys—

They require certain particulars to be indicated when trading in regulated products, including—

- (a) gofyniad bod rhaid dangos y mathau o ffrwythau, neu (mewn rhai achosion) y nifer o fathau o ffrwythau, a ddefnyddiwyd i wneud cynnyrch rheoleiddiedig (rheoliad 10);
- (b) dangos a oes mwydion a chelloedd ychwanegol wedi eu hychwanegu at sudd ffrwythau (rheoliad 11);

- (a) a requirement to indicate the kinds of fruits, or (in some cases) the number of kinds of fruits, used to make a regulated product (regulation 10);
- (b) an indication of whether extra pulp and cells have been added to a fruit juice (regulation 11);

- (c) gofyniad bod rhaid i sudd ffrwythau a wnaed o gymysgedd o sudd ffrwythau a sudd ffrwythau o ddwysfwyd ddangos ei fod wedi ei wneud yn rhannol o ddwysfwyd neu ddwysfwydydd (rheoliad 12);
- (d) gofyniad bod rhaid dangos unrhyw sudd lemon, sudd leim neu asiantau asideiddio ychwanegol mewn sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu na fwriedir ei ddsbarthu i'r defnyddiwr terfynol (rheoliad 13); ac
- (e) amryw o bethau y mae'n rhaid eu dangos yn achos neithdar ffrwythau, gan gynnwys dangos ei gynnwys ffrwythau (rheoliad 14).

Mae'r Rheoliadau'n gwneud darpariaeth ynglŷn â sut y dylai'r manylion y mae'r Rheoliadau hyn yn gofyn amdanynt gael eu marcio neu eu labelu (rheoliad 15).

Mae'r Rheoliadau hyn yn gosod rhwymedigaeth ar awdurdodau bwyd i orfodi'r Rheoliadau (rheoliad 16).

Mae'r Rheoliadau yn cymhwyso ag addasiadau is-adrannau (1) a (2) o adran 10 o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990 (1990 p.16), sy'n galluogi hysbysiad gwella i gael ei gyflwyno er mwyn mynnu y cydymffurfir â darpariaethau penodedig yn y Rheoliadau hyn (rheoliad 17). Mae'r darpariaethau, fel y'u cymhwysir, yn peri bod methu cydymffurfio â hysbysiad gwella yn drosedd. Hefyd, mae'r Rheoliadau'n cymhwyso, ag addasiadau, is-adrannau (1) a (6) o adran 37, ac adran 39, o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990 sy'n galluogi apêl yn erbyn penderfyniad i gyflwyno hysbysiad gwella (rheoliad 18).

Mae'r Rheoliadau hefyd yn cymhwyso darpariaethau penodol eraill yn Neddf Diogelwch Bwyd 1990, ag addasiadau (rheoliad 19 ac Atodlen 14).

Mae'r Rheoliadau hefyd yn darparu ar gyfer dirymu deddfwriaeth benodol (rheoliad 20), diwygiadau canlyniadol (rheoliad 21 ac Atodlen 15) a darpariaethau trosiannol (rheoliad 22).

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol o ran y Rheoliadau hyn. O ganlyniad, mae asesiad rheoleiddiol wedi ei baratoi ynglŷn â chostau a buddion tebygol cydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi oddi wrth yr Asiantaeth Safonau Bwyd yn Asiantaeth Safonau Bwyd Cymru, Llawr 11, Tŷ Southgate, Wood Street, Caerdydd, CF10 1EW neu oddi ar wefan yr Asiantaeth yn www.food.gov.uk/wales.

- (c) a requirement for a fruit juice made from a mixture of fruit juice and fruit juice from concentrate to indicate that it is partially made from concentrate or concentrates (regulation 12);
- (d) a requirement to indicate any added lemon juice, lime juice or acidifying agents in a concentrated fruit juice that is not intended for delivery to the final consumer (regulation 13); and
- (e) various indications for a fruit nectar, including an indication of its fruit content (regulation 14).

The Regulations make provision relating to the manner in which the particulars required by these Regulations should be marked or labelled (regulation 15).

These Regulations impose an obligation on food authorities to enforce the Regulations (regulation 16).

The Regulations apply with modifications subsections (1) and (2) of section 10 of the Food Safety Act 1990 (1990 c.16), enabling an improvement notice to be served to require compliance with specified provisions of these Regulations (regulation 17). The provisions, as applied, make the failure to comply with an improvement notice an offence. In addition, the Regulations apply with modifications subsections (1) and (6) of section 37, and section 39, of the Food Safety Act 1990 enabling a decision to serve an improvement notice to be appealed (regulation 18).

The Regulations also apply certain other provisions of the Food Safety Act 1990, with modifications (regulation 19 and Schedule 14).

The Regulations also provide for the revocation of certain legislation (regulation 20), consequential amendments (regulation 21 and Schedule 15) and transitional provisions (regulation 22).

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations. A copy can be obtained from the Food Standards Agency at Food Standards Agency Wales, 11th Floor, Southgate House, Wood Street, Cardiff, CF10 1EW or from the Agency's website at www.food.gov.uk/wales.

2013 Rhif 2750 (Cy. 267)

2013 No. 2750 (W. 267)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a
Neithdarau Ffrwythau (Cymru)
2013**

**The Fruit Juices and Fruit Nectars
(Wales) Regulations 2013**

Gwnaed 25 Hydref 2013
*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 28 Hydref 2013
Yn dod i rym 28 Hydref 2013

Made 25 October 2013
Laid before the National Assembly for Wales
28 October 2013
Coming into force 28 October 2013

CYNNWYS

CONTENTS

1. Enwi, cymhwyso, cychwyn a dod i ben
2. Diffiniadau “sudd ffrwythau” a chynhyrchion tebyg
3. Dehongli yn gyffredinol
4. Defnyddio’r enw sudd ffrwythau
5. Defnyddio’r enw sudd ffrwythau o ddwysfwyd
6. Defnyddio’r enw sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu
7. Defnyddio’r enw sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono
8. Defnyddio’r enw sudd ffrwythau dadhydredig a sudd ffrwythau powdr
9. Defnyddio’r enw neithdar ffrwythau
10. Dangos y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd
11. Dangos bod mwydion a chelloedd ychwanegol wedi eu hychwanegu
12. Labelu sudd ffrwythau a wnaed yn rhannol o ddwysfwyd
13. Labelu sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu na fwriedir ei ddsbarthu i’r cwsmer terfynol
14. Labelu neithdar ffrwythau
15. Dull marcio neu labelu
16. Gorfodi

1. Title, application, commencement and expiry
2. Definitions of “fruit juice” and similar products
3. General interpretation
4. Use of the name fruit juice
5. Use of the name fruit juice from concentrate
6. Use of the name concentrated fruit juice
7. Use of the name water extracted fruit juice
8. Use of the name dehydrated fruit juice and powdered fruit juice
9. Use of the name fruit nectar
10. Indication of kinds of fruits used
11. Indication of added extra pulp and cells
12. Labelling of a fruit juice partially made from concentrate
13. Labelling of concentrated fruit juice not intended for delivery to the final consumer
14. Labelling of a fruit nectar
15. Manner of marking or labelling
16. Enforcement

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 17. | Hysbysiad gwella - cymhwyso is-adrannau (1) a (2) o adran 10 o'r Ddeddf | 17. | Improvement notice – application of subsections (1) and (2) of section 10 of the Act |
| 18. | Apelio yn erbyn hysbysiad gwella - cymhwyso is-adrannau (1) a (6) o adran 37, ac adran 39, o'r Ddeddf | 18. | Appeal against improvement notice – application of subsections (1) and (6) of section 37, and section 39, of the Act |
| 19. | Cymhwyso darpariaethau eraill yn y Ddeddf | 19. | Application of other provisions of the Act |
| 20. | Dirymu | 20. | Revocations |
| 21. | Diwygiadau canlyniadol | 21. | Consequential amendments |
| 22. | Darpariaethau trosiannol | 22. | Transitional provisions |

ATODLEN 1 — Cyfeiriadau newidiadwy	SCHEDULE 1 — Ambulatory references
ATODLEN 2 — Manyleb sudd ffrwythau	SCHEDULE 2 — Specification for fruit juice
ATODLEN 3 — Manyleb sudd ffrwythau o ddwysfwyd	SCHEDULE 3 — Specification for fruit juice from concentrate
ATODLEN 4 — Manyleb sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu	SCHEDULE 4 — Specification for concentrated fruit juice
ATODLEN 5 — Manyleb sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono	SCHEDULE 5 — Specification for water extracted fruit juice
ATODLEN 6 — Manyleb sudd ffrwythau dadhydredig a sudd ffrwythau powdr	SCHEDULE 6 — Specification for dehydrated fruit juice and powdered fruit juice
ATODLEN 7 — Manyleb neithdar ffrwythau	SCHEDULE 7 — Specification for fruit nectar
RHAN 1 — Manyleb gyffredinol neithdar ffrwythau	PART 1 — General specification for fruit nectar
RHAN 2 — Cynnwys gofynnol sudd a phiwri mewn neithdarau ffrwythau	PART 2 — Minimum juice and purée content of fruit nectars
ATODLEN 8 — Cynhwysion ychwanegol awdurdodedig	SCHEDULE 8 — Authorised additional ingredients
ATODLEN 9 — Sylweddau ychwanegol awdurdodedig	SCHEDULE 9 — Authorised additional substances
ATODLEN 10 — Triniaethau awdurdodedig	SCHEDULE 10 — Authorised treatments
ATODLEN 11 — Dynodiadau amgen sudd ffrwythau	SCHEDULE 11 — Alternative designations for fruit juice
ATODLEN 12 — Dynodiadau amgen neithdar ffrwythau	SCHEDULE 12 — Alternative designations for fruit nectar
ATODLEN 13 — Lefelau Brix gofynnol sudd ffrwythau o ddwysfwyd	SCHEDULE 13 — Minimum Brix levels for a fruit juice from concentrate

ATODLEN 14 — Cymhwyso
darpariaethau eraill
yn y Ddeddf

ATODLEN 15 — Diwygiadau
canlyniadol

SCHEDULE 14 — Application of other
provisions of the Act

SCHEDULE 15 — Consequential
amendments

Mae'r Rheoliadau a ganlyn yn gwneud darpariaeth at ddiben a grybwyllir yn adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(1) ac mae'n ymddangos i Weinidogion Cymru ei bod yn hwylus i unrhyw gyfeiriadau yn y Rheoliadau a ganlyn at un o offerynnau'r UE a restrir yn Atodlen 1 gael ei ddehongli fe pe bai'n gyfeiriad at yr offeryn fel y'i diwygiwyd o dro i dro.

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu dynodi (2) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972 o ran bwyd (gan gynnwys diod) gan gynnwys cynhyrchu sylfaenol bwyd.

I'r graddau y mae'r Rheoliadau a ganlyn wedi eu gwneud drwy arfer pwerau o dan Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990(3), mae Gweinidogion Cymru wedi rhoi sylw i gyngor perthnasol a roddwyd gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd yn unol ag adran 48(4A)(4) o'r Ddeddf honno.

Ymgynghorwyd yn unol â gofynion Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n gosod egwyddorion cyffredinol a gofynion cyfraith bwyd, yn sefydlu Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop ac yn gosod gweithdrefnau o ran materion diogelwch bwyd(5).

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir gan y canlynol—

- (a) paragraff 1A o Atodlen 2 i Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(6), i'r graddau y mae'n ymwneud â rheoliad 3(3) ac Atodlen 1;

The following Regulations make provision for a purpose mentioned in section 2(2) of the European Communities Act 1972(1) and it appears to the Welsh Ministers that it is expedient for any reference in the following Regulations to an EU instrument listed in Schedule 1 to be construed as a reference to that instrument as amended from time to time.

The Welsh Ministers are designated(2) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972 in relation to food (including drink) including the primary production of food.

Insofar as the following Regulations are made in exercise of powers under the Food Safety Act 1990(3), the Welsh Ministers have had regard to relevant advice given by the Food Standards Agency in accordance with section 48(4A)(4) of that Act.

There has been consultation as required by Article 9 of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety(5).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by—

- (a) paragraph 1A of Schedule 2 to the European Communities Act 1972(6), so far as relating to regulation 3(3) and Schedule 1;

-
- (1) 1972 p. 68. Diwygiwyd adran 2(2) gan adran 27(1)(a) o Ddeddf Diwygio Deddfwriaethol a Rheoleiddiol 2006 (p. 51) a Rhan 1 o'r Atodlen i Ddeddf yr Undeb Ewropeaidd (Diwygio) 2008 (p. 7).
- (2) O.S. 2005/1971, y ceir diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn. Cafodd swyddogaethau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru eu trosglwyddo wedyn i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (2006 p.32).
- (3) 1990 p. 16.
- (4) Mewnosodwyd adran 48(4A) gan baragraff 21 o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (p. 28).
- (5) OJ Rhif L 31, 1.2.2002, t.1, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) Rhif 596/2009 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 188, 18.7.2009, t.14).
- (6) Mewnosodwyd paragraff 1A o Atodlen 2 gan adran 28 o Ddeddf Diwygio Deddfwriaethol a Rheoleiddiol 2006 a'i ddiwygio gan O.S. 2007/1388 ac adran 3(3) o Ddeddf yr Undeb Ewropeaidd (Diwygio) 2008, a Rhan 1 o'r Atodlen iddi.

-
- (1) 1972 c. 68. Section 2(2) was amended by section 27(1)(a) of the Legislative and Regulatory Reform Act 2006 (c. 51) and Part 1 of the Schedule to the European Union (Amendment) Act 2008 (c. 7).
- (2) S.I. 2005/1971, to which there are amendments not relevant to these Regulations. Functions conferred on the National Assembly for Wales were subsequently transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (2006 c..32).
- (3) 1990 c. 16.
- (4) Section 48(4A) was inserted by paragraph 21 of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999 (c. 28).
- (5) OJ No L 31, 1.2.2002, p.1, last amended by Regulation (EC) No 596/2009 of the European Parliament and of the Council (OJ No. L 188, 18.7.2009, p.14).
- (6) Paragraph 1A of Schedule 2 was inserted by section 28 of the Legislative and Regulatory Reform Act 2006 and amended by S.I. 2007/1388 and section 3(3) of, and Part 1 of the Schedule to, the European Union (Amendment) Act 2008.

- (b) adran 4(1), (2), (3), (4) ac (8) ac adran 10 o Fesur Bwyta'n Iach mewn Ysgolion (Cymru) 2009(1) i'r graddau y mae'n ymwneud â'r canlynol—
 - (i) rheoliad 21, i'r graddau y mae'n ymwneud â pharagraff 2 o Atodlen 15, a
 - (ii) paragraff 2 o Atodlen 15; ac
- (c) adrannau 6(4)(2), 16(1)(a) ac (e), 17(1), 26(1)(a) a (3)(3) a 48(1)(4) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990, sydd bellach wedi eu breinio yng Ngweinidogion Cymru(5), i'r graddau y maent yn ymwneud â darpariaethau eraill y Rheoliadau hyn.

- (b) section 4(1), (2), (3), (4) and (8) and section 10 of the Healthy Eating in Schools (Wales) Measure 2009(1) so far as relating to—
 - (i) regulation 21, to the extent it relates to paragraph 2 of Schedule 15, and
 - (ii) paragraph 2 of Schedule 15; and
- (c) sections 6(4)(2), 16(1)(a) and (e), 17(1), 26(1)(a) and (3)(3) and 48(1)(4) of the Food Safety Act 1990, now vested in the Welsh Ministers(5), so far as relating to the other provisions of these Regulations.

Enwi, cymhwyso, cychwyn a dod i ben

- 1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2013 ac maent yn gymwys o ran Cymru.
- (2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 20 Tachwedd 2013.
- (3) Daw effaith rheoliad 15 i ben ar 13 Rhagfyr 2014.

Diffiniadau o “sudd ffrwythau” a chynhyrchion tebyg

- 2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn ystyr “sudd ffrwythau” (“*fruit juice*”) (oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall) yw cynnyrch sy'n cydymffurfio â'r fanyleb yn Atodlen 2.
- (2) Yn y Rheoliadau hyn—
 - (a) ystyr “sudd ffrwythau o ddwysfwyd” (“*fruit juice from concentrate*”) yw cynnyrch sy'n cydymffurfio â'r fanyleb yn Atodlen 3;

Title, application, commencement and expiry

- 1.—(1) The title of these Regulations is the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013 and they apply in relation to Wales.
- (2) These Regulations come into force on 20 November 2013.
- (3) Regulation 15 ceases to have effect on 13 December 2014.

Definitions of “fruit juice” and similar products

- 2.—(1) In these Regulations “fruit juice” (“*sudd ffrwythau*”) means (unless the context otherwise requires) a product that complies with the specification in Schedule 2.
- (2) In these Regulations—
 - (a) “fruit juice from concentrate” (“*sudd ffrwythau o ddwysfwyd*”) means a product that complies with the specification in Schedule 3;

(1) 2009 mccc 3.
 (2) Diwygiwyd adran 6(4) gan baragraff 6 o Atodlen 9 i Ddeddf Dadreoleiddio a Chontractio Allan 1994 (p. 40), paragraff 10(1) a (3) o Atodlen 5, ac Atodlen 6, i Ddeddf Safonau Bwyd 1999, ac O.S. 2002/794.
 (3) Diddymwyd adran 26(3) yn rhannol gan Atodlen 6 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999.
 (4) Diwygiwyd adran 48(1) gan baragraff 8 o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999.
 (5) Trosglwyddwyd swyddogaethau a oedd gynt yn arferadwy gan “the Ministers” i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan O.S. 1999/672 fel y'i darllenir gydag adran 40(3) o Ddeddf Safonau Bwyd 1999, a'u trosglwyddo wedyn i Weiniidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(1) 2009 nawm 3.
 (2) Section 6(4) was amended by paragraph 6 of Schedule 9 to the Deregulation and Contracting Out Act 1994 (c. 40), paragraph 10(1) and (3) of Schedule 5, and Schedule 6, to the Food Standards Act 1999, and S.I. 2002/794.
 (3) Section 26(3) was partially repealed by Schedule 6 to the Food Standards Act 1999.
 (4) Section 48(1) was amended by paragraph 8 of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999.
 (5) Functions formerly exercisable by “the Ministers” so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by S.I. 1999/672 as read with section 40(3) of the Food Standards Act 1999, and subsequently transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

- (b) ystyr “sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu” (“*concentrated fruit juice*”) yw cynnyrch sy’n cydymffurfio â’r fanyleb yn Atodlen 4;
- (c) ystyr “sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono” (“*water extracted fruit juice*”) yw cynnyrch sy’n cydymffurfio â’r fanyleb yn Atodlen 5; a
- (d) ystyr “sudd ffrwythau dadhydredig” (“*dehydrated fruit juice*”) neu “sudd ffrwythau powdr” (“*powdered fruit juice*”) yw cynnyrch sy’n cydymffurfio â’r fanyleb yn Atodlen 6.

(3) Yn y Rheoliadau hyn ystyr “neithdar ffrwythau” (“*fruit nectar*”) yw cynnyrch sy’n cydymffurfio â’r fanyleb yn Atodlen 7.

Dehongli yn gyffredinol

3.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr “blas” (“*flavour*”), ac eithrio ym mharagraff 1 o Atodlen 2 a Rhan 2 o Atodlen 7, yw blas at adfer—

- (a) a geir wrth i ffrwythau gael eu prosesu drwy ddefnyddio prosesau ffisegol addas (gan gynnwys gwasgu, tynnu, distyllu, hidlo, arsgugno, anweddu, ffracsiynu a dwysáu) er mwyn cael, diogelu, preserfio neu sefydlogi ansawdd y blas, a
- (b) sy’n olew sy’n cael ei wasgu yn oer o groen sitrws neu sy’n gyfansoddion o gerrig ffrwythau neu a geir o rannau bwytdawy’r ffrwyth;

ystyr “Cyfarwyddeb 2001/112/EC” (“*Directive 2001/112/EC*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/112/EC sy’n ymwneud â suddoedd ffrwythau a chynhyrchion penodol tebyg a fwriedir i bobl eu hyfed (1);

ystyr “cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig” (“*authorised additional ingredient*”) yw cynhwysyn ychwanegol a restrwyd yn Atodlen 8;

ystyr “cynnyrch rheoleiddiedig” (“*regulated product*”) yw unrhyw rai o’r canlynol—

- (a) sudd ffrwythau;
- (b) sudd ffrwythau o ddwysfwyd;
- (c) sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu;
- (d) sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono;
- (e) sudd ffrwythau dadhydredig;
- (f) sudd ffrwythau powdr; a

- (b) “concentrated fruit juice” (“*sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu*”) means a product that complies with the specification in Schedule 4;
- (c) “water extracted fruit juice” (“*sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono*”) means a product that complies with the specification in Schedule 5; and
- (d) “dehydrated fruit juice” (“*sudd ffrwythau dadhydredig*”) or “powdered fruit juice” (“*sudd ffrwythau powdr*”) means a product that complies with the specification in Schedule 6.

(3) In these Regulations “fruit nectar” (“*neithdar ffrwythau*”) means a product that complies with the specification in Schedule 7.

General interpretation

3.—(1) In these Regulations—

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Food Safety Act 1990;

“authorised additional ingredient” (“*cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig*”) means an additional ingredient listed in Schedule 8;

“authorised additional substance” (“*sylwedd ychwanegol awdurdodedig*”) means an additional substance listed in Schedule 9;

“authorised treatment” (“*triniaeth awdurdodedig*”) means a treatment listed in Schedule 10;

“concentrated fruit purée” (“*piwri ffrwythau wedi ei ddwysáu*”) means the product obtained from fruit purée by the removal of a specific proportion of its water content, and in respect of which, if flavour has been restored to it, such flavour has been recovered from the same species of fruit;

“Directive 2001/112/EC” (“*Cyfarwyddeb 2001/112/EC*”) means Council Directive 2001/112/EC relating to fruit juices and certain similar products intended for human consumption(1);

“flavour” (“*blas*”), except in paragraph 1 of Schedule 2 and Part 2 of Schedule 7, means flavour for restoration—

- (a) that is obtained during the processing of fruit by applying suitable physical processes (including squeezing, extraction, distillation, filtration, adsorption, evaporation, fractionation and concentration) to obtain,

(1) OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t.58, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2012/12/EU Senedd Ewrop a’r Cyngor (OJ Rhif L 115, 27.4.2012, t.1).

(1) OJ No. L 10, 12.1.2002, p.58, last amended by Directive 2012/12/EU of the European Parliament and of the Council (OJ No. L 115, 27.4.2012, p.1).

(g) neithdar ffrwythau;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr “ffrwyth” neu “ffrwythau” (“*fruit*”) yw unrhyw fath o ffrwyth (gan gynnwys tomatos) sy’n iach, yn briodol o aeddfed, ac yn ffres neu wedi ei breserfio drwy gyfrwng—

(a) dull ffisegol, neu

(b) triniaeth, gan gynnwys triniaeth ar ôl eu cynaeafu;

mae i “mêl” yr ystyr a roddir i “*honey*” ym mhwynt 1 o Atodiad I i Gyfarwyddeb y Cyngor 2001/110/EC sy’n ymwneud â mêl (1);

mae i “mewn masnach” yr un ystyr ag sydd i “*in trade*” yng Nghyfarwyddeb 2001/112/EC ac mae ymadroddion cytras i’w dehongli yn unol â hynny

ystyr “mwydion neu gelloedd” (“*pulp or cells*”) yw—

(a) o ran ffrwythau sitrws, y codenni sudd a geir o’r endocarp, neu

(b) o ran unrhyw ffrwythau eraill, y cynhyrchion a geir o’r rhannau bwytdwy o’r ffrwyth heb dynnu’r sudd;

ystyr “piwrî ffrwythau” (“*fruit purée*”) yw’r cynnyrch eplesadwy ond heb ei eplesu a geir drwy brosesau ffisegol addas megis hidlo, malu neu felino’r rhan fwytdwy o’r ffrwyth cyfan neu’r ffrwyth wedi ei bilio heb dynnu’r sudd;

ystyr “piwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu” (“*concentrated fruit purée*”) yw’r cynnyrch a geir o biwrî ffrwythau drwy dynnu cyfran benodol o’r dŵr sydd ynddo, ac, os oes blas wedi ei adfer iddo, y mae’r blas hwnnw wedi ei adennill o’r un rhywogaeth o ffrwyth;

ystyr “Rheoliad 1935/2004” (“*Rheoliad 1935/2004*”) yw Rheoliad (EC) Rhif 1935/2004 Senedd Ewrop a’r Cyngor ynghylch deunyddiau ac eitemau y bwriedir iddynt ddod i gysylltiad â bwyd ac sy’n dirymu Cyfarwyddebau 80/590/EEC a 89/109/EEC(2);

ystyr “Rheoliad 1333/2008” (“*Rheoliad 1333/2008*”) yw Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008 Senedd Ewrop a’r Cyngor ynghylch ychwanegion bwyd(3);

retain, preserve or stabilise the flavour quality, and

(b) that is cold-pressed oil from citrus peel or compounds from the stones of fruit or obtained from the edible parts of the fruit ;

“fruit” (“*ffrwyth*”, “*ffrwythau*”) means any kind of fruit (including tomatoes) that is sound, appropriately mature and fresh or preserved by—

(a) physical means, or

(b) a treatment, including a post-harvest treatment;

“fruit purée” (“*piwrî ffrwythau*”) means the fermentable but unfermented product obtained by suitable physical processes such as sieving, grinding or milling the edible part of whole or peeled fruit without removing the juice;

“honey” (“*mêl*”) has the meaning given in point 1 of Annex I to Council Directive 2001/110/EC relating to honey(1);

“in trade” (“*mewn masnach*”) has the same meaning as in Directive 2001/112/EC and cognate expressions are to be construed accordingly;

“pulp or cells” (“*mwydion neu gelloedd*”) means—

(a) in respect of citrus fruit, the juice sacs obtained from the endocarp, or

(b) in respect of any other fruit, the products obtained from the edible parts of the fruit without removing the juice;

“Regulation 1935/2004” (“*Rheoliad 1935/2004*”) means Regulation (EC) No 1935/2004 of the European Parliament and of the Council on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC(2);

“Regulation 1333/2008” (“*Rheoliad 1333/2008*”) means Regulation (EC) No 1333/2008 of the European Parliament and of the Council on food additives(3);

“regulated product” (“*cynnyrch rheoleiddiedig*”) means any of the following—

(a) a fruit juice;

(b) a fruit juice from concentrate;

(c) a concentrated fruit juice;

(d) a water extracted fruit juice;

(1) OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t.47, fel y’i darllenir gyda’r cywiriad a gyhoeddwyd yn OJ Rhif L 52, 21.2.2007, t.16.

(2) OJ Rhif L 338, 13.11.2004, t.4, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) Rhif 596/2009 Senedd Ewrop a’r Cyngor (OJ Rhif L 188, 18.7.2009, t.14).

(3) OJ Rhif L 354, 31.12.2008, t.16, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EU) Rhif 913/2013 (OJ Rhif L 252, 24.9.2013, t.11).

(1) OJ No. L 10, 12.1.2002, p.47, as read with the corrigendum published in OJ No L 52, 21.2.2007, p.16.

(2) OJ No. L 338, 13.11.2004, p.4, last amended by Regulation (EC) No 596/2009 of the European Parliament and of the Council (OJ No. L 188, 18.7.2009, p.14).

(3) OJ No L 354, 31.12.2008, p.16, last amended by Commission Regulation (EU) No 913/2013 (OJ No. L 252, 24.9.2013, p.11).

ystyr “siwgrau” (“sugars”) yw unrhyw rai o’r canlynol—

- (a) siwgrau fel y’u diffinnir gan Gyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC sy’n ymwneud â siwgrau penodol a fwriedir i bobl eu bwyta(1);
- (b) surop ffrwctos;
- (c) siwgrau sy’n deillio o ffrwythau;

ystyr “sylwedd ychwanegol awdurdodedig” (“*authorised additional substance*”) yw sylwedd ychwanegol a restrwyd yn Atodlen 9; ac

ystyr “triniaeth awdurdodedig” (“*authorised treatment*”) yw triniaeth a restrwyd yn Atodlen 10.

(2) Mae i unrhyw ymadrodd arall sydd heb ei ddiffinio yn y Rheoliadau hyn ac a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn ac y defnyddir yr ymadrodd Saesneg cyfatebol yng Nghyfarwyddeb 2001/112/EC yr un ystyr yn y Rheoliadau hyn ag sydd i’r ymadrodd Saesneg cyfatebol hwnnw yn y Gyfarwyddeb honno.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at un o offerynnau’r UE a restrwyd yn Atodlen 1 yn gyfeiriad at yr offeryn hwnnw fel y’i diwygiwyd o dro i dro.

Defnyddio’r enw sudd ffrwythau

4.—(1) Rhaid i berson sy’n masnachu mewn sudd ffrwythau ddefnyddio’r enw “[x] juice” fel enw’r cynnyrch gan osod enw’r ffrwyth y daeth y sudd ohono yn lle “[x]” yn unol â rheoliad 10.

(2) Ond nid yw paragraff (1) yn atal enw a restrwyd yng ngholofn 2 o Atodlen 11 rhag cael ei ddefnyddio fel enw ar sudd ffrwythau ar yr amod—

- (a) bod yr enw yn yr iaith y darperir ar ei chyfer yng ngholofn 2 yn yr Atodlen honno, a
- (b) bod y sudd ffrwythau yn bodloni’r gofynion ynglŷn â’r disgrifiad o’r cynnyrch cyfatebol yng ngholofn 3 yn yr Atodlen honno.

(3) Rhaid i berson beidio â defnyddio’r enw “fruit juice”, neu “juice” ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad sudd ffrwythau yw’r cynnyrch.

Defnyddio’r enw sudd ffrwythau o ddwysfwyd

5.—(1) Rhaid i berson sy’n masnachu mewn sudd ffrwythau o ddwysfwyd ddefnyddio’r enw “[x] juice from concentrate” fel enw’r cynnyrch gan osod enw’r ffrwyth y daeth y sudd ohono yn lle “[x]” yn unol â rheoliad 10.

(1) OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t.53, y ceir cywiriadau iddo nad ydynt yn berthnasol i fersiwn Saesneg y Gyfarwyddeb.

- (e) a dehydrated fruit juice;
- (f) a powdered fruit juice;
- (g) a fruit nectar; and

“sugars” (“*siwgrau*”) means any of the following—

- (a) sugars as defined by Council Directive 2001/111/EC relating to certain sugars intended for human consumption(1);
- (b) fructose syrup;
- (c) sugars derived from fruits.

(2) Any other expression not defined in these Regulations and used in these Regulations and Directive 2001/112/EC has the same meaning in these Regulations as in that Directive.

(3) In these Regulations, any reference to an EU instrument listed in Schedule 1 is a reference to that instrument as amended from time to time.

Use of the name fruit juice

4.—(1) A person trading in a fruit juice must use the name “[x] juice” as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the juice comes substituting “[x]” in accordance with regulation 10.

(2) But paragraph (1) does not prevent a name listed in column 2 of Schedule 11 being used as the name of a fruit juice provided that—

- (a) the name is in the language provided for in column 2 of that Schedule, and
- (b) the fruit juice meets the requirements of the corresponding product description in column 3 of that Schedule.

(3) A person must not use the name “fruit juice”, or “juice” together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product is not fruit juice.

Use of the name fruit juice from concentrate

5.—(1) A person trading in a fruit juice from concentrate must use the name “[x] juice from concentrate” as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the juice comes substituting “[x]” in accordance with regulation 10.

(1) OJ No. L 10, 12.1.2002, p.53, to which there are corrigenda not relevant to the English version of the Directive.

(2) Rhaid i berson beidio â defnyddio'r enw "fruit juice from concentrate", neu "juice from concentrate" ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad sudd ffrwythau o ddwysfwd yw'r cynnyrch.

Defnyddio'r enw sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu

6.—(1) Rhaid i berson sy'n masnachu mewn sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu ddefnyddio'r enw "concentrated [x] juice" fel enw'r cynnyrch gan osod enw'r ffrwyth y daeth y sudd ohono yn lle "[x]" yn unol â rheoliad 10.

(2) Rhaid i berson beidio â defnyddio'r enw "concentrated fruit juice", neu "concentrated juice" ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu yw'r cynnyrch.

Defnyddio'r enw sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono

7.—(1) Rhaid i berson sy'n masnachu mewn sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono ddefnyddio'r enw "water extracted [x] juice" fel enw'r cynnyrch gan osod enw'r ffrwyth y daeth y sudd ohono yn lle "[x]" yn unol â rheoliad 10.

(2) Rhaid i berson beidio â defnyddio'r enw "water extracted fruit juice", neu "water extracted juice" ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono yw'r cynnyrch.

Defnyddio'r enw sudd ffrwythau dadhydredig a sudd ffrwythau powdr

8.—(1) Rhaid i berson sy'n masnachu mewn cynnyrch sy'n cydymffurfio â'r manylbau yn Atodlen 6 ddefnyddio'r enw "dehydrated [x] juice" neu "powdered [x] juice" fel enw'r cynnyrch gan osod enw'r ffrwyth y daeth y sudd ohono yn lle "[x]" yn unol â rheoliad 10.

(2) Rhaid i berson beidio â defnyddio'r enw "dehydrated fruit juice" neu "powdered fruit juice", neu "dehydrated juice" neu "powdered juice" ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad yw'r cynnyrch yn cydymffurfio â'r manylbau yn Atodlen 6.

Defnyddio'r enw neithdar ffrwythau

9.—(1) Rhaid i berson sy'n masnachu mewn neithdar ffrwythau ddefnyddio'r enw "[x] nectar" fel enw'r cynnyrch gan osod enw'r ffrwyth y daeth y neithdar ohono yn lle "[x]" yn unol â rheoliad 10.

(2) A person must not use the name "fruit juice from concentrate", or "juice from concentrate" together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product is not fruit juice from concentrate.

Use of the name concentrated fruit juice

6.—(1) A person trading in a concentrated fruit juice must use the name "concentrated [x] juice" as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the juice comes substituting "[x]" in accordance with regulation 10.

(2) A person must not use the name "concentrated fruit juice", or "concentrated juice" together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product is not concentrated fruit juice.

Use of the name water extracted fruit juice

7.—(1) A person trading in a water extracted fruit juice must use the name "water extracted [x] juice" as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the juice comes substituting "[x]" in accordance with regulation 10.

(2) A person must not use the name "water extracted fruit juice", or "water extracted juice" together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product is not water extracted fruit juice.

Use of the name dehydrated fruit juice and powdered fruit juice

8.—(1) A person trading in a product that complies with the specifications in Schedule 6 must use the name "dehydrated [x] juice" or "powdered [x] juice" as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the juice comes substituting "[x]" in accordance with regulation 10.

(2) A person must not use the name "dehydrated fruit juice" or "powdered fruit juice", or "dehydrated juice" or "powdered juice" together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product does not comply with the specifications in Schedule 6.

Use of the name fruit nectar

9.—(1) A person trading in a fruit nectar must use the name "[x] nectar" as the name of the product with the relevant name of the fruit from which the nectar comes substituting "[x]" in accordance with regulation 10.

(2) Ond nid yw paragraff (1) yn atal enw a restrwyd yng ngholofn 2 o Atodlen 12 rhag cael ei ddefnyddio fel enw ar neithdar ffrwythau ar yr amod—

- (a) bod yr enw yn yr iaith y darperir ar ei chyfer yng ngholofn 2 yn yr Atodlen honno, a
- (b) bod y neithdar ffrwythau yn bodloni'r gofynion ynglŷn â'r disgrifiad o'r cynnyrch cyfatebol yng ngholofn 3 yn yr Atodlen honno.

(3) Rhaid i berson beidio â defnyddio'r enw “fruit nectar”, neu “nectar” ynghyd ag enw ffrwyth, mewn masnach, fel enw cynnyrch os nad neithdar ffrwythau yw'r cynnyrch hwnnw.

Dangos y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd

10.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn cynnyrch rheoleiddiedig oni bai bod enw'r cynnyrch yn dangos y mathau o ffrwythau y daeth y cynnyrch ohonynt yn unol â pharagraffau (2) i (7).

(2) Os gweithgynhyrchir cynnyrch rheoleiddiedig o un fath o ffrwyth, rhaid rhoi enw'r ffrwyth hwnnw yn lle'r “[x]” yn enw'r cynnyrch.

(3) Os gweithgynhyrchir cynnyrch rheoleiddiedig o ddau fath o ffrwythau (heb gynnwys defnyddio un neu fwy o blith sudd lemon, sudd leim, sudd lemon wedi ei ddwysáu a sudd leim wedi ei ddwysáu yn unol â pharagraff 3 o Atodlen 8), rhaid rhoi rhestr o enwau'r ffrwythau a ddefnyddiwyd yn lle “[x]” yn enw'r cynnyrch.

(4) Os gweithgynhyrchir cynnyrch rheoleiddiedig o dri neu fwy o fathau o ffrwythau (heb gynnwys defnyddio un neu fwy o blith sudd lemon, sudd leim, sudd lemon wedi ei ddwysáu a sudd leim wedi ei ddwysáu yn unol â pharagraff 3 o Atodlen 8), yn lle “[x]” yn enw'r cynnyrch rhaid rhoi—

- (a) rhestr o enwau'r ffrwythau a ddefnyddiwyd;
- (b) y geiriau “several fruits” neu eiriau tebyg; neu
- (c) nifer y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd.

(5) At ddibenion paragraff (3) a (4)(a), rhaid i'r rhestr o enwau'r ffrwythau gael ei nodi yn nhrefn ddisgynnol y suddoedd neu'r piwriau a gynhwyswyd o bob math o ffrwyth, yn ôl eu cyfaint, fel y'u gwelir yn y rhestr cynhwysion.

(6) Pan ddefnyddir rhywogaeth o ffrwyth a restrwyd yng ngholofn 2 o Atodlen 13 wrth baratoi sudd ffrwythau, piwri ffrwythau neu neithdar ffrwythau, yr enw y mae'n rhaid ei roi fel enw'r ffrwyth yn enw'r cynnyrch yn unol â gofynion y rheoliad hwn yw—

- (a) enw cyffredin y ffrwyth a bennwyd yng ngholofn 1 o Atodlen 13, neu
- (b) enw botanegol y ffrwyth a bennwyd yng ngholofn 2 o Atodlen 13.

(2) But paragraph (1) does not prevent a name listed in column 2 of Schedule 12 being used as the name of a fruit nectar provided that—

- (a) the name is in the language provided for in column 2 of that Schedule, and
- (b) the fruit nectar meets the requirements of any corresponding product description in column 3 of that Schedule.

(3) A person must not use the name “fruit nectar”, or “nectar” together with the name of a fruit, in trade, as the name of a product if the product is not fruit nectar.

Indication of kinds of fruits used

10.—(1) A person must not trade in a regulated product unless the name of the product indicates the kinds of fruit from which it has come in accordance with paragraphs (2) to (7).

(2) If a regulated product is manufactured from a single kind of fruit, the name of that fruit must substitute “[x]” in the product name.

(3) If a regulated product is manufactured from two kinds of fruit (excluding the use of one or more of lemon juice, lime juice, concentrated lemon juice and concentrated lime juice in accordance with paragraph 3 of Schedule 8), a list of the names of the fruits used must substitute the “[x]” in the product name.

(4) If a regulated product is manufactured from three or more kinds of fruit (excluding the use of one or more of lemon juice, lime juice, concentrated lemon juice and concentrated lime juice in accordance with paragraph 3 of Schedule 8), the “[x]” in the product name must be substituted by—

- (a) a list of the names of the fruits used;
- (b) the words “several fruits” or similar wording; or
- (c) the number of kinds of fruit used.

(5) For the purposes of paragraph (3) and (4)(a), the list of the names of the fruits must be set out in descending order by volume of the juices or purées included from each kind of fruit, as indicated in the list of ingredients.

(6) Where a species of fruit listed in column 2 of Schedule 13 is used in the preparation of a fruit juice, fruit purée or fruit nectar, the name given as the name of the fruit in the product name in accordance with the requirements of this regulation must be—

- (a) the common name for the fruit specified in column 1 of Schedule 13, or
- (b) the botanical name for the fruit specified in column 2 of Schedule 13.

(7) Yn achos unrhyw rywogaeth arall o ffrwyth a ddefnyddir wrth baratoi sudd ffrwythau, piwrî ffrwythau neu neithdar ffrwythau, yr enw y mae'n rhaid ei roi fel enw'r ffrwyth yn enw'r cynnyrch yn unol â gofynion y rheoliad hwn yw—

- (a) enw cyffredin y ffrwyth, neu
- (b) enw botanegol y ffrwyth.

(8) Yn y rheoliad hwn rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at “[x]” yn enw cynnyrch gan gymryd i ystyriaeth y darpariaethau ynglŷn ag enwau cynhyrchion yn rheoliadau 4 i 9.

Dangos bod mwydion a chelloedd ychwanegol wedi eu hychwanegu

11.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn sudd ffrwythau yr ychwanegwyd mwydion neu gelloedd ychwanegol ato oni bai bod ei label yn dangos ychwanegiad o'r fath.

(2) Ym mharagraff (1), mae i “sudd ffrwythau” yr un ystyr ag sydd i “*fruit juice*” yn ail is-baragraff pwynt 5 o Erthygl 3 o Gyfarwyddeb 2001/112/EC.

Labelu sudd ffrwythau a wnaed yn rhannol o ddwysfwyd

12.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn sudd ffrwythau sy'n cynnwys cymysgedd o sudd ffrwythau a sudd ffrwythau o ddwysfwyd oni bai bod ei label yn dwyn y geiriau “partially from concentrate” neu, yn ôl y digwydd, “partially from concentrates”.

(2) Rhaid i'r geiriad y mae paragraff (1) yn gofyn amdano ymddangos yn agos i enw'r cynnyrch mewn nodau sy'n eglur i'w gweld ac sy'n cyferbynnu'n dda â'r cefndir y mae'n ymddangos arno.

Labelu sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu na fwriedir ei ddosbarthu i'r cwsmer terfynol

13. Rhaid i berson beidio â masnachu mewn sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu na fwriedir ei ddosbarthu i'r cwsmer terfynol oni bai ei fod yn dangos ar ei becyn, ar label sydd ynghlwm wrth ei becyn neu mewn dogfen sy'n cyd-fynd ag ef, fod unrhyw rai o'r canlynol yn bresennol ynddo a faint ohonynt sydd ynddo—

- (a) sudd lemon ychwanegol,
- (b) sudd leim ychwanegol,
- (c) asiantau asideiddio a ganiateir gan Reoliad 1333/2008.

(7) In the case of any other species of fruit used in the preparation of a fruit juice, fruit purée or fruit nectar, the name given as the name of the fruit in the product name in accordance with the requirements of this regulation must be—

- (a) the common name for the fruit, or
- (b) the botanical name for the fruit.

(8) In this regulation any reference to the “[x]” in a product name must be construed taking into account the provisions relating to product names in regulations 4 to 9.

Indication of added extra pulp and cells

11.—(1) A person must not trade in a fruit juice to which there has been added extra pulp or cells unless its labelling indicates such addition.

(2) In paragraph (1), “fruit juice” (“*sudd ffrwythau*”) has the same meaning as in the second sub-paragraph of point 5 of Article 3 of Directive 2001/112/EC.

Labelling of a fruit juice partially made from concentrate

12.—(1) A person must not trade in a fruit juice that contains a mixture of fruit juice and fruit juice from concentrate unless its labelling bears the words “partially from concentrate” or, as the case may be, “partially from concentrates”.

(2) The wording required by paragraph (1) must appear close to the product name in characters that are clearly visible and stand out well from the background against which it appears.

Labelling of concentrated fruit juice not intended for delivery to the final consumer

13. A person must not trade in a concentrated fruit juice that is not intended for delivery to the final consumer unless it indicates on its packaging, on a label attached to its packaging or in an accompanying document, of the presence and quantity in it of any of the following—

- (a) added lemon juice,
- (b) added lime juice,
- (c) acidifying agents permitted by Regulation 1333/2008.

Labelu neithdar ffrwythau

14.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn neithdar ffrwythau oni bai bod labeli'r cynnyrch yn cydymffurfio â pharagraffau (2) i (8).

(2) Rhaid i labeli neithdar ffrwythau ddangos isafswm cynnwys y sudd ffrwythau, y piwri ffrwythau neu'r cymysgedd o sudd ffrwythau a phiwri ffrwythau y mae'n ei gynnwys, gan ddefnyddio'r geiriau "fruit content: [x]% minimum" gan roi'r ffigur priodol yn lle "[x]".

(3) Rhaid i'r geiriad y mae paragraff (2) yn gofyn amdano gael ei leoli yn yr un maes gwlediad ag enw'r cynnyrch.

(4) Rhaid i labeli neithdar ffrwythau a gafwyd yn gyfan gwbl o un neu fwy o gynhyrchion wedi eu dwysáu ddwyn y geiriau "from concentrate" neu, yn ôl y digwydd, "from concentrates".

(5) Rhaid i labeli neithdar ffrwythau a gafwyd yn rhannol o un neu fwy o gynhyrchion wedi eu dwysáu ddwyn y geiriau "partially from concentrate" neu, yn ôl y digwydd, "partially from concentrates".

(6) Rhaid i'r geiriad y mae paragraffau (4) a (5) yn gofyn amdano ymddangos yn agos i enw'r cynnyrch mewn nodau sy'n eglur i'w gweld ac sy'n cyferbynnu'n dda â'r cefndir y mae'n ymddangos arno.

(7) Ni chaniateir gwneud honiad nad oes siwgrau wedi eu hychwanegu at neithdar ffrwythau, nac unrhyw honiad sy'n debyg o gyfleu'r un ystyr i'r defnyddiwr, oni bai nad yw'r cynnyrch yn cynnwys unrhyw fonosacaridau neu ddeusacaridau ychwanegol nac unrhyw fwyd arall a ddefnyddir oherwydd ei briodoleddau melysu, gan gynnwys melysyddion fel y'u diffinnir yn Rheoliad 1333/2008.

(8) Pan wneir honiad sy'n dweud nad oes siwgrau wedi eu hychwanegu at neithdar ffrwythau, neu unrhyw honiad sy'n debyg o gyfleu'r un ystyr i'r defnyddiwr, a bod siwgrau'n bresennol yn naturiol yn y neithdar ffrwythau, rhaid i'r geiriau "contains naturally occurring sugars" ymddangos ar y label hefyd.

Dull marcio neu labelu

15.—(1) Mae rheoliadau 35(1), 36(1), (5) a 38 o Reoliadau Labelu Bwyd 1996(1) (sy'n ymwneud â dull marcio neu labelu bwyd) yn gymwys i'r manylion y mae'n rhaid i gynnyrch rheoleiddiedig gael ei farcio neu ei labelu â hwy o dan ddarpariaethau'r Rheoliadau hyn a restrir ym mharagraff (2).

Labelling of a fruit nectar

14.—(1) A person must not trade in a fruit nectar unless the labelling of the product complies with paragraphs (2) to (8).

(2) The labelling of a fruit nectar must indicate the minimum content of fruit juice, fruit purée or mixture of fruit juice and fruit purée that it contains, using the words "fruit content: [x]% minimum" with the appropriate figure being substituted for "[x]".

(3) The wording required by paragraph (2) must be located in the same field of vision as the product name.

(4) The labelling of a fruit nectar obtained wholly from one or more concentrated products must bear the words "from concentrate" or, as the case may be, "from concentrates".

(5) The labelling of a fruit nectar obtained partly from one or more concentrated products must bear the words "partially from concentrate" or, as the case may be, "partially from concentrates".

(6) The wording required by paragraphs (4) and (5) must appear close to the product name in characters that are clearly visible and stand out well from the background against which it appears.

(7) A claim stating that sugars have not been added to a fruit nectar, or any claim likely to have the same meaning for the consumer, may not be made unless the product does not contain any added monosaccharides or disaccharides or any other food used for its sweetening properties, including sweeteners as defined in Regulation 1333/2008.

(8) Where a claim stating that sugars have not been added to a fruit nectar, or any claim likely to have the same meaning for the consumer, is made and sugars are naturally present in the fruit nectar, the words "contains naturally occurring sugars" must also appear on the label.

Manner of marking or labelling

15.—(1) Regulations 35(1), 36(1), (5) and 38 of the Food Labelling Regulations 1996(1) (which relate to the manner of marking or labelling of food) apply to the particulars with which a regulated product is required to be marked or labelled by the provisions of these Regulations listed in paragraph (2).

(1) O.S. 1996/1499, offerynnau diwygio perthnasol yw O.S. 1999/747, 2000/1925 (Cy.134) a 2001/1232 (Cy.66).

(1) S.I. 1996/1499, relevant amending instruments are S.I. 1999/747, 2000/1925 (W.134), and 2001/1232 (W.66).

- (2) Dyma'r darpariaethau—
- (a) rheoliad 10(1);
 - (b) rheoliad 11(1);
 - (c) rheoliad 12(1);
 - (d) rheoliad 13;
 - (e) rheoliad 14(1), fel y'i darllenir gyda rheoliad 14(2), (4), (5) ac (8).

Gorfodi

16. Dyletswydd pob awdurdod bwyd yw gorfodi'r Rheoliadau hyn yn ei ardal.

Hysbysiad gwella - cymhwyso is-adrannau (1) a (2) o adran 10 o'r Ddeddf

17.—(1) Mae is-adrannau (1) a (2) o adran 10 o'r Ddeddf (hysbysion gwella) yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn â'r addasiadau a ganlyn.

(1) Yn lle is-adran (1), rhodder—

“(1) If an authorised officer of an enforcement authority has reasonable grounds for believing that a person is failing to comply with a provision of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013 specified in subsection (1A), the authorised officer may, by a notice served on that person (in this Act referred to as an “improvement notice”)—

- (a) state the officer's grounds for believing that the person is failing to comply with the relevant provision;
- (b) specify the matters which constitute the person's failure so to comply;
- (c) specify the measures which, in the officer's opinion, the person must take in order to secure compliance; and
- (d) require the person to take those measures, or measures that are at least equivalent to them, within such period (not being less than 14 days) as may be specified in the notice.

(1A) The provisions are—

- (a) regulation 4(1), as read with regulation 4(2);
- (b) regulation 4(3);
- (c) regulation 5(1) or (2);
- (d) regulation 6(1) or (2);
- (e) regulation 7(1) or (2);
- (f) regulation 8(1) or (2);
- (g) regulation 9(1), as read with regulation 9(2);

- (2) The provisions are—
- (a) regulation 10(1);
 - (b) regulation 11(1);
 - (c) regulation 12(1);
 - (d) regulation 13;
 - (e) regulation 14(1), as read with regulation 14(2), (4), (5) and (8).

Enforcement

16. It is the duty of each food authority within its area to enforce these Regulations.

Improvement notice – application of subsections (1) and (2) of section 10 of the Act

17.—(1) Subsections (1) and (2) of section 10 of the Act (improvement notices) apply for the purposes of these Regulations with the following modifications.

(2) For subsection (1), substitute—

“(1) If an authorised officer of an enforcement authority has reasonable grounds for believing that a person is failing to comply with a provision of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013 specified in subsection (1A), the authorised officer may, by a notice served on that person (in this Act referred to as an “improvement notice”)—

- (a) state the officer's grounds for believing that the person is failing to comply with the relevant provision;
- (b) specify the matters which constitute the person's failure so to comply;
- (c) specify the measures which, in the officer's opinion, the person must take in order to secure compliance; and
- (d) require the person to take those measures, or measures that are at least equivalent to them, within such period (not being less than 14 days) as may be specified in the notice.

(1A) The provisions are—

- (a) regulation 4(1), as read with regulation 4(2);
- (b) regulation 4(3);
- (c) regulation 5(1) or (2);
- (d) regulation 6(1) or (2);
- (e) regulation 7(1) or (2);
- (f) regulation 8(1) or (2);
- (g) regulation 9(1), as read with regulation 9(2);

- (h) regulation 9(3);
- (i) regulation 10(1);
- (j) regulation 11(1);
- (k) regulation 12;
- (l) regulation 13;
- (m) regulation 14(1);
- (n) regulation 15.”.

- (h) regulation 9(3);
- (i) regulation 10(1);
- (j) regulation 11(1);
- (k) regulation 12;
- (l) regulation 13;
- (m) regulation 14(1);
- (n) regulation 15.”.

Apelio yn erbyn hysbysiad gwella – cymhwyso is-adrannau (1) a (6) o adran 37, ac adran 39, o’r Ddeddf

18. — (1) Mae is-adrannau (1) a (6) o adran 37 o’r Ddeddf (apelio) yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn â’r addasiadau a ganlyn—

(a) yn lle is-adran (1), rhodder—

“(1) Any person who is aggrieved by a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 17 of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, may appeal to the magistrates’ court.”; a

(b) yn is-adran (6) yn lle “(3) or (4)”, rhodder “(1)”.

(2) Mae adran 39 o’r Ddeddf (apelio yn erbyn hysbysiadau gwella) yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn â’r addasiadau a ganlyn —

(a) yn lle is-adran (1), rhodder—

“(1) On an appeal against a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 17 of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, the court may either cancel or affirm the notice, and, if it affirms it, may do so either in its original form or with such modifications as the court may in the circumstances think fit.”; a

(b) yn is-adran (3), hepgorer “for want of prosecution”.

Cymhwyso darpariaethau eraill yn y Ddeddf

19. Mae darpariaethau’r Ddeddf a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 14 yn gymwys â’r addasiadau a bennir yng ngholofn 2 o’r Atodlen honno at ddibenion y Rheoliadau hyn.

Appeal against improvement notice – application of subsections (1) and (6) of section 37, and section 39, of the Act

18.—(1) Subsections (1) and (6) of section 37 of the Act (appeals) apply for the purposes of these Regulations with the following modifications—

(a) for subsection (1), substitute—

“(1) Any person who is aggrieved by a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 17 of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, may appeal to the magistrates’ court.”; and

(b) in subsection (6) for “(3) or (4)”, substitute “(1)”.

(2) Section 39 of the Act (appeals against improvement notices) applies for the purposes of these Regulations with the following modifications—

(a) for subsection (1), substitute—

“(1) On an appeal against a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 17 of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, the court may either cancel or affirm the notice, and, if it affirms it, may do so either in its original form or with such modifications as the court may in the circumstances think fit.”; and

(b) in subsection (3), omit “for want of prosecution”.

Application of other provisions of the Act

19. The provisions of the Act specified in column 1 of Schedule 14 apply with the modifications specified in column 2 of that Schedule for the purposes of these Regulations.

Dirymu

20.—(1) Dirymir y Rheoliadau a ganlyn—

- (a) Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2003(1);
- (b) Rheoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) (Diwygio) 2011(2).

(2) Dirymir rheoliad 9 o Reoliadau Enzymau Bwyd (Cymru) 2009(3).

Diwygiadau canlyniadol

21. Mae Atodlen 15 yn effeithiol.

Darpariaethau trosiannol

22.—(1) Rhaid i swyddog awdurdodedig i awdurdod gorfodi beidio â chyflwyno hysbysiad gwella o dan adran 10(1) o'r Ddeddf, fel y'i cymhwysir ac fel y'i haddasir gan reoliad 17, cyn 28 Ebrill 2015—

- (a) pe bai'r hysbysiad gwella'n cyfeirio at fwyd a gâi ei osod ar y farchnad, neu ei labelu, cyn 28 Hydref 2013, a
- (b) pe na bai'r materion sy'n creu'r tramgwydd honedig wedi bod yn drosedd o dan Reoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2003 fel yr oeddent yn union cyn 28 Hydref 2013.

(2) Cyn 28 Hydref 2016, caniateir i'r gosodiad a ganlyn ymddangos ar label sudd ffrwythau, sudd ffrwythau o ddwysfwyd, sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu, sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono neu sudd ffrwythau dadhydredig neu sudd ffrwythau powdr, yn yr un maes gwelediad ag enw'r cynnyrch—

“from 28 April 2015 no fruit juices contain added sugars”(4).

Revocations

20.—(1) The following Regulations are revoked—

- (a) the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2003(1);
- (b) the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) (Amendment) Regulations 2011(2).

(2) Regulation 9 of the Food Enzymes (Wales) Regulations 2009(3) is revoked.

Consequential amendments

21. Schedule 15 has effect.

Transitional provisions

22.—(1) An authorised officer of an enforcement authority must not serve an improvement notice under section 10(1) of the Act, as applied and modified by regulation 17, before 28th April 2015 if—

- (a) the improvement notice would relate to food that was placed on the market or labelled, before 28 October 2013, and
- (b) the matters constituting the alleged contravention would not have constituted an offence under the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2003 as they stood immediately before 28 October 2013.

(2) Before 28 October 2016, the following statement may appear on the label of a fruit juice, a fruit juice from concentrate, a concentrated fruit juice, a water extracted fruit juice or a dehydrated or powdered fruit juice, in the same field of vision as the name of the product—

“from 28 April 2015 no fruit juices contain added sugars”(4).

Mark Drakeford

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru

25 Hydref 2013

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers

25 October 2013

(1) O.S. 2003/3041 (Cy.286), offerynnau diwygio perthnasol yw O.S. 2009/3377 (Cy.299) ac O.S. 2011/700 (Cy.107).

(2) O.S. 2011/700 (Cy.107).

(3) O.S. 2009/3377 (Cy.299).

(4) O ran y dyddiad 28 Ebrill 2015 yn y gosodiad, gweler y cywiriad i Erthygl 3(2) o Gyfarwyddeb 2012/12/EU a gyhoeddwyd yn OJ Rhif L 31, 31.1.2013, t. 83.

(1) S.I. 2003/3041 (W. 286) relevant amending instruments are S.I. 2009/3377 (W.299), and S.I. 2011/700 (W. 107).

(2) S.I. 2011/700 (W. 107).

(3) S.I. 2009/3377 (W.299).

(4) As regards the 28 April 2015 date in the statement, see the corrigendum correcting Article 3(2) of Directive 2012/12/EU published in OJ L 31, 31.1.2013, p.83.

ATODLEN 1 Rheoliad 3(3)

Cyfeiriadau newidiadwy

Offerynnau'r UE y mae'n rhaid eu dehongli fel y'u diwygiwyd o dro i dro yw—

- (a) Cyfarwyddeb y Cyngor 98/83/EC ynghylch ansawdd dŵr a fwriedir i bobl ei yfed(1);
- (b) Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/110/EC;
- (c) Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC;
- (d) Cyfarwyddeb 2001/112/EC;
- (e) Rheoliad 1935/2004;
- (f) Rheoliad (EC) Rhif 1925/2006 Senedd Ewrop a'r Cyngor ynghylch ychwanegu fitaminau a mwynau a sylweddau penodol eraill at fwydydd (2);
- (g) Rheoliad (EC) Rhif 1332/2008 Senedd Ewrop a'r Cyngor ynghylch ensymau bwyd ac yn diwygio Cyfarwyddeb y Cyngor 83/417/EEC, Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1493/1999, Cyfarwyddeb 2000/13/EC, Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/112/EC a Rheoliad (EC) Rhif 258/97(3); ac
- (h) Rheoliad 1333/2008.

ATODLEN 2 Rheoliad 2(1)

Manyleb sudd ffrwythau

1. Sudd ffrwythau yw'r cynnyrch eplesadwy ond heb ei eplesu a gafwyd o'r rhan fwydadwy o ffrwyth sy'n iach ac aeddfed, yn ffres neu wedi ei breserfio drwy ei oeri neu ei rewi, o un math neu fwy nag un math a gymysgwyd ynghyd, y mae ganddo briodoleddau lliw, cyflas a blas nodweddiadol sudd y ffrwyth y daw ohono.

2. Yn ychwanegol at y cynhwysyn a grybwyllir ym mharagraff 1, ac yn ddarostyngedig i gofnodion 4 a 7 yn Atodlen 11, caiff y cynnyrch gynnwys unrhyw rai o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig;

SCHEDULE 1 Regulation 3(3)

Ambulatory references

The EU instruments that must be construed as amended from time to time are—

- (a) Council Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption(1);
- (b) Council Directive 2001/110/EC;
- (c) Council Directive 2001/111/EC;
- (d) Directive 2001/112/EC;
- (e) Regulation 1935/2004;
- (f) Regulation (EC) No 1925/2006 of the European Parliament and of the Council on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods(2);
- (g) Regulation (EC) No 1332/2008 of the European Parliament and of the Council on food enzymes and amending Council Directive 83/417/EEC, Council Regulation (EC) No 1493/1999, Directive 2000/13/EC, Council Directive 2001/112/EC and Regulation (EC) No 258/97(3); and
- (h) Regulation 1333/2008.

SCHEDULE 2 Regulation 2(1)

Specification for fruit juice

1. Fruit juice is the fermentable but unfermented product obtained from the edible part of fruit which is sound and ripe, fresh or preserved by chilling or freezing of one or more kinds mixed together having the characteristic colour, flavour and taste typical of the juice of the fruit from which it comes.

2. As well as the ingredient mentioned in paragraph 1, and subject to entries 4 and 7 of Schedule 11, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient;

(1) OJ Rhif L 330, 5.12.1998, t.32, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EC) Rhif 596/2009 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 188, 18.7.2009, t.14).

(2) OJ Rhif L 404, 30.12.2006, t.26, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EU) Rhif 1169/2011 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 304, 22.11.2011, t.18).

(3) OJ Rhif L 354, 31.12.2008, t.7, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EU) Rhif 1056/2012 (OJ Rhif L 313, 13.11.2012, t.9).

(1) OJ No. L 330, 5.12.1998, p.32, last amended by Regulation (EC) No. 596/2009 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 188, 18.7.2009, p.14).

(2) OJ No L 404, 30.12.2006, p.26, last amended by Regulation (EU) No. 1169/2011 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 304, 22.11.2011, p.18).

(3) OJ No. L 354, 31.12.2008, p.7, last amended by Commission Regulation (EU) No. 1056/2012 (OJ No. L 313, 13.11.2012, p. 9).

- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig;
- (c) cyflas, mwydion a chelloedd wedi eu hadfer (neu unrhyw un neu fwy ohonynt) a gafwyd drwy ddull ffisegol addas o'r un rhywogaeth o ffrwyth;
- (d) yn achos sudd grawnwin, halwynau asidau tartarig wedi eu hadfer; ac
- (e) yn achos sudd tomatos, halen, sbeisys a pherlysiau aromatig.

3. Yn achos ffrwythau sitrws, ac eithrio leim, rhaid i'r sudd ffrwythau ddod o'r endocarp.

4. Yn achos sudd leim, rhaid i'r sudd ffrwythau ddod o'r endocarp neu'r ffrwyth cyfan.

5. Pan fo sudd yn cael ei brosesu o ffrwyth sydd â dincod, hadau a phil, rhaid peidio ag ymgorffori rhannau neu gydrannau dincod, hadau a phil yn y sudd.

6. Nid yw paragraff 5 yn gymwys mewn achos lle na ellir tynnu rhannau neu gydrannau dincod, hadau a phil drwy arferion gweithgynhyrchu da.

7. Caniateir i sudd ffrwythau gael eu cymysgu â phiwri ffrwythau wrth gynhyrchu'r sudd ffrwythau.

8. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

9. Rhaid i lefel Brix y cynnyrch fod yr un fath â lefel Brix y sudd fel y'i tynnwyd o'r ffrwyth a rhaid peidio â'i addasu, ac eithrio drwy ei gyfuno â sudd o'r un rhywogaeth o ffrwyth.

ATODLEN 3 Rheoliad 2(2)(a)

Manyleb sudd ffrwythau o ddwysfwyd

1. Sudd ffrwythau o ddwysfwyd yw'r cynnyrch a geir drwy ailgyfansoddi sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu â dŵr yfadwy sy'n bodloni'r meini prawf a nodir yng Nghyfarwyddeb y Cyngor 98/83/EC.

2. Mewn achos lle mae sudd ffrwythau o ddwysfwyd yn cael ei weithgynhyrchu o ffrwyth a bennir yng ngholofn 2 o Atodlen 13, rhaid i gynnwys solidau toddadwy y cynnyrch gorffenedig fod â lefel Brix sydd o leiaf o'r lefel a bennir yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn 3 o'r Atodlen honno, fel y'i darllenir ynghyd â Nodiadau'r Atodlen honno.

3. Mewn achos lle mae sudd ffrwythau o ddwysfwyd yn cael ei weithgynhyrchu o ffrwyth sydd heb ei bennu yng ngholofn 2 o Atodlen 13, rhaid i gynnwys solidau toddadwy y cynnyrch gorffenedig fod â lefel Brix y sudd fel y'i tynnwyd o'r ffrwyth a ddefnyddiwyd i wneud y dwysfwyd.

- (b) an authorised additional substance;
- (c) restored flavour, pulp and cells (or any one or more of them) obtained by suitable physical means from the same species of fruit;
- (d) in the case of grape juice, restored salts of tartaric acids; and
- (e) in the case of tomato juice, salt, spices and aromatic herbs.

3. In the case of citrus fruits, except for lime, the fruit juice must come from the endocarp.

4. In the case of lime juice, the fruit juice must come from the endocarp or the whole fruit.

5. Where a juice is processed from a fruit with pips, seeds and peel, parts or components of pips, seeds and peel must not be incorporated in the juice.

6. Paragraph 5 does not apply in a case where parts or components of pips, seeds and peel cannot be removed by good manufacturing practices.

7. Fruit juice may be mixed with fruit purée in the production of the fruit juice.

8. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

9. The Brix level of the product must be the Brix level of the juice as extracted from the fruit and must not be modified, except by blending with the juice of the same species of fruit.

SCHEDULE 3 Regulation 2(2)(a)

Specification for fruit juice from concentrate

1. Fruit juice from concentrate is the product obtained by reconstituting concentrated fruit juice with potable water that meets the criteria set out in Council Directive 98/83/EC.

2. In a case where a fruit juice from concentrate is manufactured from a fruit specified in column 2 of Schedule 13, the soluble solids content of the finished product must have a Brix level of at least the level specified in the corresponding entry in column 3 of that Schedule, as read together with the Notes to that Schedule.

3. In a case where a fruit juice from concentrate is manufactured from a fruit that is not specified in column 2 of Schedule 13, the soluble solids content of the finished product must have a Brix level of the juice as extracted from the fruit used to make the concentrate.

4. Rhaid i'r cynnyrch gael ei baratoi drwy brosesau addas sy'n cadw priodoleddau ffisegol, cemegol, organoleptig a maethiadol hanfodol y math arferol o sudd y ffrwyth y daw ohono.

5. Wrth gynhyrchu'r cynnyrch, caniateir cymysgu sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu, neu sudd ffrwythau a sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu, â'r canlynol—

- (a) piwrî ffrwythau;
- (b) piwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu; neu
- (c) piwrî ffrwythau a phiwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu.

6. Yn ychwanegol at y cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 1 a 5, caiff y cynnyrch gynnwys unrhyw rai o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig;
- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig;
- (c) cyflas, mwydion a chelloedd wedi eu hadfer (neu unrhyw un neu fwy ohonynt) a gafwyd drwy ddull ffisegol addas o'r un rhywogaeth o ffrwyth; a
- (d) yn achos sudd tomatos o ddwysfwyd, halen, sbeisys a pherlysiau aromatig.

7. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

8. Mae unrhyw gyfeiriad at lefel Brix yn yr Atodlen hon yn gyfeiriad at lefel Brix sudd heb gynnwys y solidau toddadwy mewn unrhyw gynhwysion ac ychwanegion dewisol a ychwanegir.

ATODLEN 4 Rheoliad 2(2)(b)

Manyleb sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu

1. Sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu yw'r cynnyrch a geir o sudd ffrwythau un neu fwy o rywogaethau o ffrwythau drwy fynd ati'n ffisegol i dynnu cyfran benodol o'i gynnwys dŵr.

2. Pan fwriedir y cynnyrch i'w yfed yn uniongyrchol, rhaid i gyfran y cynnwys dŵr a dynnir fod yn 50% o leiaf.

3. Yn ychwanegol at y cynhwysion a grybwyllir ym mharagraff 1, caiff y cynnyrch gynnwys unrhyw rai o'r canlynol —

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig;
- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig; ac

4. The product must be prepared by suitable processes that maintain the essential physical, chemical, organoleptical and nutritional characteristics of an average type of juice of the fruit from which it comes.

5. In the production of the product, concentrated fruit juice, or both fruit juice and concentrated fruit juice, may be mixed with—

- (a) fruit purée;
- (b) concentrated fruit purée; or
- (c) both fruit purée and concentrated fruit purée.

6. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 1 and 5, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient;
- (b) an authorised additional substance;
- (c) restored flavour, pulp and cells (or any one or more of them) obtained by suitable physical means from the same species of fruit; and
- (d) in the case of tomato juice from concentrate, salt, spices and aromatic herbs.

7. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

8. Any reference to a Brix level in this Schedule is a reference to the Brix level of a juice exclusive of the soluble solids of any added optional ingredients and additives.

SCHEDULE 4 Regulation 2(2)(b)

Specification for concentrated fruit juice

1. Concentrated fruit juice is the product obtained from fruit juice of one or more fruit species by the physical removal of a specific proportion of its water content.

2. Where the product is intended for direct consumption, the proportion of water content removed must be at least 50%.

3. As well as the ingredients mentioned in paragraph 1, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient;
- (b) an authorised additional substance; and

- (c) cyflas, mwydion a chelloedd wedi eu hadfer (neu unrhyw un neu fwy ohonynt) a gafwyd drwy ddull ffisegol addas o'r un rhywogaeth o ffrwyth.

4. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

ATODLEN 5 Rheoliad 2(2)(c)

Manyleb sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono

1. Sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono yw'r cynnyrch a geir drwy dryledu'r canlynol â dŵr—

- (a) ffrwythau cyfan mwydionog na ellir tynnu eu sudd drwy unrhyw ddull ffisegol; neu
- (b) ffrwythau cyfan dadhydredig.

2. Yn ychwanegol at y cynhwysion a grybwyllir ym mharagraff 1, caiff y cynnyrch gynnwys y naill neu'r llall, neu'r ddau, o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig; a
- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig.

3. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

ATODLEN 6 Rheoliad 2(2)(d)

Manyleb sudd ffrwythau dadhydredig a sudd ffrwythau powdr

1. Sudd ffrwythau dadhydredig neu sudd ffrwythau powdr yw'r cynnyrch a geir o sudd ffrwythau un neu fwy o rywogaethau o ffrwythau drwy fynd ati'n ffisegol i dynnu bron y cyfan o'u cynnwys dŵr.

2. Yn ychwanegol at y cynhwysion a grybwyllir ym mharagraff 1, caiff y cynnyrch gynnwys y naill neu'r llall, neu'r ddau, o'r canlynol —

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig; a
- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig.

3. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

- (c) restored flavour, pulp and cells (or any one or more of them) obtained by suitable physical means from the same species of fruit.

4. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

SCHEDULE 5 Regulation 2(2)(c)

Specification for water extracted fruit juice

1. Water extracted fruit juice is the product obtained by diffusion with water of—

- (a) pulpy whole fruit whose juice cannot be extracted by any physical means; or
- (b) dehydrated whole fruit.

2. As well as the ingredients mentioned in paragraph 1, the product may contain either, or both, of the following—

- (a) an authorised additional ingredient; and
- (b) an authorised additional substance.

3. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

SCHEDULE 6 Regulations 2(2)(d)

Specification for dehydrated fruit juice and powdered fruit juice

1. Dehydrated fruit juice or powdered fruit juice is the product obtained from fruit juice of one or more fruit species by the physical removal of virtually all of its water content.

2. As well as the ingredients mentioned in paragraph 1, the product may contain either, or both, of the following—

- (a) an authorised additional ingredient; and
- (b) an authorised additional substance.

3. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

ATODLEN 7 Rheoliad 2(3)
Manyleb neithdar ffrwythau

RHAN 1

Manyleb gyffredinol neithdar ffrwythau

1. Neithdar ffrwythau yw'r cynnyrch eplesadwy ond heb ei eplesu a geir drwy ychwanegu dŵr at sudd a restrwyd ym mharagraff 2 naill ai gydag un o'r sylweddau a restrir ym mharagraff 3 neu hebddynt.

2. Dyma'r suddoedd—

- (a) sudd ffrwythau;
- (b) sudd ffrwythau o ddwysfwyd;
- (c) sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu;
- (d) sudd ffrwythau y tynnwyd dŵr ohono;
- (e) sudd ffrwythau dadhydredig;
- (f) sudd ffrwythau powdr;
- (g) piwrî ffrwythau;
- (h) piwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu; neu
- (i) unrhyw gymysgedd o'r cynhyrchion a grybwyllir yn is-baragraffau (a) i (h).

3. Dyma'r sylweddau—

- (a) siwgrau, a
- (b) mêl.

4. Rhaid i swm y siwgrau neu'r mêl, neu'r siwgrau a'r mêl, a ychwanegir at y cynnyrch yn unol â pharagraff 1 beidio â bod yn fwy nag 20% o gyfanswm pwysau'r cynnyrch gorffenedig.

5. Rhaid i'r cynnyrch gynnwys yr isafswm cynnwys sudd ffrwythau, piwrî ffrwythau, neu gymysgedd o'r sudd hwnnw a'r piwrî hwnnw, a bennir yn Rhan 2.

6. Pan fo'r cynnyrch yn cael ei weithgynhyrchu heb siwgr ychwanegol neu â gwerth egni gostyngedig, caniateir i siwgrau gael eu disodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysyddion yn unol â gofynion Rheoliad 1333/2008.

7. Yn ychwanegol at y cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 1, 2, 3, 5 a 6, caiff y cynnyrch gynnwys unrhyw rai o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol awdurdodedig;
- (b) sylwedd ychwanegol awdurdodedig;
- (c) cyflas, mwydion a chelloedd wedi eu hadfer (neu unrhyw un neu fwy ohonynt) a gafwyd drwy ddull ffisegol addas o'r un rhywogaeth o ffrwyth; a

SCHEDULE 7 Regulation 2(3)
Specification for fruit nectar

PART 1

General specification for fruit nectar

1. Fruit nectar is the fermentable but unfermented product that is obtained by adding water to a juice listed in paragraph 2 either with or without one or both of the substances listed in paragraph 3.

2. The juices are—

- (a) fruit juice;
- (b) fruit juice from concentrate;
- (c) concentrated fruit juice;
- (d) water extracted fruit juice;
- (e) dehydrated fruit juice;
- (f) powdered fruit juice;
- (g) fruit purée;
- (h) concentrated fruit purée; or
- (i) any mixture of the products mentioned in subparagraphs (a) to (h).

3. The substances are—

- (a) sugars, and
- (b) honey.

4. The amount of sugars or honey, or sugars and honey, added to the product in accordance with paragraph 1 must not exceed 20% of the total weight of the finished product.

5. The product must contain the minimum content of fruit juice, fruit purée, or a mixture of such juice and purée, specified in Part 2.

6. Where the product is manufactured without added sugar or with reduced energy value, sugars may be replaced wholly or partially by sweeteners in accordance with the requirements of Regulation 1333/2008.

7. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 1, 2, 3, 5 and 6, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient;
- (b) an authorised additional substance;
- (c) restored flavour, pulp and cells (or any one or more of them) obtained by suitable physical means from the same species of fruit; and

- (d) melysyddion (y caniateir eu hychwanegu ar ben unrhyw siwgr neu fêl a ychwanegir yn unol â pharagraff 1 fel y'i darllenir gyda pharagraff 3).

8. Ni chaniateir defnyddio triniaeth, ac eithrio triniaeth awdurdodedig, wrth weithgynhyrchu cynnyrch.

RHAN 2

Cynnwys gofynnol sudd a phiwri mewn neithdarau ffrwythau

<i>Neithdarau ffrwythau a wnaed o</i>	<i>Isafswm cynnwys sudd, piwri neu sudd a phiwri (% yn ôl cyfaint y cynnyrch gorffenedig)</i>
1. Neithdarau ffrwythau a wnaed o ffrwythau â sudd asidig sy'n annymunol yn y cyflwr naturiol	
Bricyll	40
Llus	40
Mwyar duon	40
Cyrains duon	25
Llugaeron	30
Eirin ysgaw	50
Eirin Mair	30
Lemonau a leimiau	25
Mwyar Mair	40
Ffrwyth y dioddefaint	25
Eirin	30
Quetsches	30
Afalau cwins	50
Quito naranjillos	25
Mafon	40
Cyrains cochion	25
Egroes	40
Criafol	30
Aeron helygen y môr	25
Eirin tagu	30
Ceirios sur	35
Ceirios eraill	40
Mefus	40

- (d) sweeteners (which may be added in addition to any sugar or honey added in accordance with paragraph 1 as read with paragraph 3).

8. No treatment, except for an authorised treatment, may be used in the manufacture of a product.

PART 2

Minimum juice and purée content of fruit nectars

<i>Fruit nectars made from</i>	<i>Minimum juice, purée or juice and purée content (% by volume of finished product)</i>
1. Fruit nectars made from fruits with acidic juice unpalatable in the natural state	
Apricots	40
Bilberries	40
Blackberries	40
Blackcurrants	25
Cranberries	30
Elderberries	50
Gooseberries	30
Lemons and Limes	25
Mulberries	40
Passion fruit	25
Plums	30
Quetsches	30
Quinces	50
Quito naranjillos	25
Raspberries	40
Redcurrants	25
Rose hips	40
Rowanberries	30
Seabuckthorn berries	25
Sloes	30
Sour cherries	35
Other cherries	40
Strawberries	40
Whitecurrants	25
Other fruits belonging to this category	25

<i>Neithdarau ffrwythau a wnaed o</i>	<i>Isafswm cynnwys sudd, piwri neu sudd a phiwri (% yn ôl cyfaint y cynnyrch gorffenedig)</i>
Cyrains gwynion	25
Ffrwythau eraill sy'n perthyn i'r categori hwn	25
<hr/>	
2. Ffrwythau asid-isel, mwydionog neu gryf eu blas sydd â sudd sy'n annymunol yn y cyflwr naturiol	
Azeroles (Merys Neapolitanaidd)	25
Bananas	25
Afalau cwstard	25
Ffrwythau cashiw	25
Gwafas	25
Lytshis	25
Mangos	25
Papaias	25
Pomgranadau	25
Micasau sur	25
Eirin Sbaen	25
Afalau siwgr	25
Wmbw	25
Ffrwythau eraill sy'n perthyn i'r categori hwn	25
<hr/>	
3. Ffrwythau sydd â sudd sy'n ddymunol yn y cyflwr naturiol	
Afalau	50
Ffrwythau sitrws ac eithrio lemonau a Leimiau	50
Eirin gwlanog	50
Gellyg	50
Pinafalau	50
Tomatos	50
Ffrwythau eraill sy'n perthyn i'r categori hwn	50

<i>Fruit nectars made from</i>	<i>Minimum juice, purée or juice and purée content (% by volume of finished product)</i>
2. Low-acid, pulpy or highly-flavoured fruits with juice unpalatable in the natural state	
Azeroles (Neapolitan medlars)	25
Bananas	25
Bullock's heart or custard apple	25
Cashew fruits	25
Guavas	25
Lychees	25
Mangoes	25
Papayas	25
Pomegranates	25
Soursop	25
Spanish plums	25
Sugar apples	25
Umbu	25
Other fruits belonging to this category	25
<hr/>	
3. Fruits with juice palatable in the natural state	
Apples	50
Citrus fruits except lemons and limes	50
Peaches	50
Pears	50
Pineapples	50
Tomatoes	50
Other fruits belonging to this category	50

ATODLEN 8 Rheoliad 3(1)

Cynhwysion ychwanegol awdurdodedig

1. Unrhyw fitamin neu fwyn a awdurdodwyd yn unol â Rheoliad (EC) Rhif 1925/2006.

2. Unrhyw ychwanegyn bwyd a awdurdodwyd yn unol â Rheoliad 1333/2008.

3. Unrhyw un neu fwy o'r suddoedd a ganlyn (a fynegir fel asid sitrig anhydros) a ychwanegir er mwyn rheoleiddio blas asidig os na fydd cyfanswm y sudd o'r fath a ychwanegir yn fwy na 3 gram y litr o'r cynnyrch—

- (a) sudd lemon;
- (b) sudd leim;
- (c) sudd lemon wedi ei ddwysáu;
- (d) sudd leim wedi ei ddwysáu.

ATODLEN 9 Rheoliad 3(1)

Sylweddau ychwanegol awdurdodedig

1. Y paratodau ensym a ganlyn sy'n bodloni gofynion Rheoliad (EC) Rhif 1332/2008—

- (a) pectinasau, at ddadelfennu pectin;
- (b) proteinasau, at ddadelfennu proteinau; ac
- (c) amylasau, at ddadelfennu startsh.

2. Gelatin bwytdwy.

3. Taninau.

4. Silica sol.

5. Siarcol.

6. Nitrogen.

7. Bentonit fel clai arsgnol.

8. Cynorthwyon hidlo ac asiantau dyddodi sy'n gemegol anadweithiol, gan gynnwys perlit, diatomit wedi ei olchi, seliwlos, polyamid anhoddadwy, polyfynylpolypyrrolidon, a pholystyren, sy'n cydymffurfio â Rheoliad 1935/2004.

9. Cynorthwyon hidlo dyddodi sy'n gemegol anadweithiol sy'n cydymffurfio â Rheoliad 1935/2004 ac a ddefnyddir i leihau cynnwys limonoid a naringin sudd sitrws heb effeithio'n arwyddocaol ar y gwlcosidau limonoid, yr asid, y siwgrau (gan gynnwys oligosacridau) neu'r cynnwys mwynol mewn sudd o'r fath.

SCHEDULE 8 Regulation 3(1)

Authorised additional ingredients

1. Any vitamin or mineral authorised in accordance with Regulation (EC) No 1925/2006.

2. Any food additive authorised in accordance with Regulation 1333/2008.

3. Any one or more of the following juices (expressed as anhydrous citric acid) added for the purpose of regulating acidic taste if the total amount of such added juice does not exceed 3 grams per litre of the product—

- (a) lemon juice;
- (b) lime juice;
- (c) concentrated lemon juice;
- (d) concentrated lime juice.

SCHEDULE 9 Regulation 3(1)

Authorised additional substances

1. The following enzyme preparations meeting the requirements of Regulation (EC) No 1332/2008—

- (a) pectinases, for the breakdown of pectin;
- (b) proteinases, for the breakdown of proteins; and
- (c) amylases, for the breakdown of starch.

2. Edible gelatine.

3. Tannins.

4. Silica sol.

5. Charcoal.

6. Nitrogen.

7. Bentonite as an adsorbent clay.

8. Chemically inert filtration aids and precipitation agents, including perlite, washed diatomite, cellulose, insoluble polyamide, polyvinylpolypyrrolidone, and polystyrene, which comply with Regulation 1935/2004.

9. Chemically inert adsorption aids which comply with Regulation 1935/2004 and which are used to reduce the limonoid and naringin content of citrus juice without significantly affecting the limonoid glucosides, acid, sugars (including oligosaccharides) or mineral content of such juice.

ATODLEN 10 Rheoliad 3(1)

Triniaethau awdurdodedig

1. Prosesau tynnu mecanyddol.

2. Y prosesau ffisegol arferol, gan gynnwys tynnu dŵr mewn llinell (tryledu) o'r rhan fwydadwy o'r ffrwyth (ac eithrio tynnu dŵr mewn llinell (tryledu) o ran grawnwin a ddefnyddir wrth weithgynhyrchu sudd ffrwythau wedi ei ddwysáu), os yw'r sudd a geir fel hyn yn cydymffurfio—

- (a) yn achos sudd ffrwythau, â gofynion Atodlen 2; a
- (b) yn achos sudd ffrwythau o ddwysfwyd, â gofynion Atodlen 3.

3. Wrth gynhyrchu sudd grawnwin lle mae'r grawnwin wedi eu sylffadeiddio â sylffwr deuocsid, ddsylffiteiddio drwy ddull ffisegol os nad yw cyfanswm y sylffwr deuocsid yn y cynnyrch gorffenedig yn fwy na 10 mg y litr o'r sudd.

ATODLEN 11 Rheoliad 4(2)

Dynodiadau amgen sudd ffrwythau

<i>Colofn 1</i> <i>Y Cofnod</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Y Dynodiad</i>	<i>Colofn 3</i> <i>Y Cynnyrch</i>
1.	“Süßmost”	Caniateir defnyddio'r dynodiad “Süßmost”, ond dim ond ar y cyd â'r enw cynnyrch “Fruchtsaft” neu “Fruchtnektar”, yn achos sudd ffrwythau a geir o'r canlynol— (a) afalau; (b) gellyg; neu (c) gellyg gan ychwanegu afalau os yw'n briodol.
2.	“æblemost”	Sudd afal.
3.	“sur ... saft”, ynghyd ag enw (Daneg) y ffrwyth a ddefnyddiwyd	Suddoedd a geir o gyrains duon, ceirios, cyrains cochion, cyrains gwynion, mafon, mefus neu eirin ysgaw.
4.	“sød ... saft” neu “sødet ... saft” ynghyd	Suddoedd a gafwyd o'r ffrwyth a enwyd gyda mwy na 200

SCHEDULE 10 Regulation 3(1)

Authorised treatments

1. Mechanical extraction processes.

2. The usual physical processes, including in-line water extraction (diffusion) of the edible part of the fruit (except in-line water extraction (diffusion) in relation to grapes used in the manufacture of a concentrated fruit juice), if the juice obtained in this way complies with—

- (a) in the case of fruit juice, the requirements in Schedule 2; and
- (b) in the case of fruit juice from concentrate, the requirements in Schedule 3.

3. In the production of grape juice where sulphitation of the grapes with sulphur dioxide has been used, desulphitation by physical means if the total quantity of sulphur dioxide in the finished product does not exceed 10 mg per litre of the juice.

SCHEDULE 11 Regulation 4(2)

Alternative designations for fruit juice

<i>Column 1</i> <i>Entry</i>	<i>Column 2</i> <i>Designation</i>	<i>Column 3</i> <i>Product</i>
1.	“Süßmost”	The designation “Süßmost” may be used, but only in conjunction with the product name “Fruchtsaft” or “Fruchtnektar”, for a fruit juice obtained from— (a) apples; (b) pears; or (c) pears with the addition of apples where appropriate.
2.	“æblemost”	Apple juice.
3.	“sur ... saft”, together with the name (in Danish) of the fruit used	Juices obtained from blackcurrants, cherries, redcurrants, whitecurrants, raspberries, strawberries or elderberries.
4.	“sød ... saft” or “sødet ...	Juices obtained from the named fruit with

<i>Colofn 1</i> <i>Y Cofnod</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Y Dynodiad</i>	<i>Colofn 3</i> <i>Y Cynnyrch</i>
5.	ag enw (Daneg) y ffrwyth a ddefnyddiwyd “äppelmust/äp plemust”	gram o siwgr ychwanegol y litr ar ffurf siwgr, mêl neu siwgr a mêl. Sudd afal.
6.	“mosto”	Cyfystyr i sudd grawnwin.
7.	“smiltsērķķu sula ar cukuru”, “astelpaju mahl suhkruga” neu “słodzony sok z rokitnika”	Suddoedd a gafwyd o aeron helygen y môr gyda dim mwy na 140 gram o siwgr ychwanegol y litr ar ffurf siwgr, mêl neu siwgr a mêl.

<i>Column 1</i> <i>Entry</i>	<i>Column 2</i> <i>Designation</i>	<i>Column 3</i> <i>Product</i>
5.	“saft” together with the name (in Danish) of the fruit used	more than 200 grams of added sugar per litre in the form of sugar, honey or both sugar and honey.
5.	“äppelmust/ä pplemust”	Apple juice.
6.	“mosto”	Synonym of grape juice.
7.	“smiltsērķķu sula ar cukuru”, “astelpaju mahl suhkruga” or “słodzony sok z rokitnika”	Juices obtained from seabuckthorn berries with no more than 140 grams of added sugar per litre in the form of sugar, honey or both sugar and honey.

ATODLEN 12 Rheoliad 9(2)

Dynodiadau amgen neithdar ffrwythau

<i>Colofn 1</i> <i>Y Cofnod</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Y Dynodiad</i>	<i>Colofn 3</i> <i>Y Cynnyrch</i>
1.	“vruchtendrank”	
2.	“Süßmost”	Caniateir defnyddio'r dynodiad “Süßmost”, ond dim ond ar y cyd â'r enwau cynnyrch “Fruchtsaft” neu “Fruchtnektar”, yn achos neithdar ffrwythau a geir yn unig o suddoedd ffrwythau, suddoedd ffrwythau wedi eu dwysáu neu gymysgedd o'r cynhyrchion hyn, sy'n annymunol yn y cyflwr naturiol yn sgil eu hasidedd naturiol uchel.
3.	“succo e polpa” neu “sumo e polpa”	Neithdarau ffrwythau a gafwyd yn gyfan gwbl o biwrî ffrwythau neu biwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu neu o biwrî ffrwythau a phiwrî ffrwythau wedi ei ddwysáu.

SCHEDULE 12 Regulation 9(2)

Alternative designations for fruit nectar

<i>Column 1</i> <i>Entry</i>	<i>Column 2</i> <i>Designation</i>	<i>Column 3</i> <i>Product</i>
1.	“vruchtendrank”	
2.	“Süßmost”	The designation “Süßmost” may be used, but only in conjunction with the product names “Fruchtsaft” or “Fruchtnektar”, for fruit nectar obtained exclusively from fruit juices, concentrated fruit juices or a mixture of these products, unpalatable in the natural state because of their high natural acidity.
3.	“succo e polpa” or “sumo e polpa”	Fruit nectars obtained exclusively from fruit purée or concentrated fruit purée or from both fruit purée and concentrated fruit purée.

ATODLEN 13 Rheoliad 10(6)

Lefelau Brix gofynnol sudd ffrwythau o ddwysfwyd

Colofn 1	Colofn 2	Colofn 3
Enw Cyffredin y Ffrwyth	Yr Enw Botanegol	Isafswm lefel Brix
Afal (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11.2
Bricyll (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11.2
Banana (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (heb gynnwys plantanau)	21.0
Cyrains duon (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11.0
Grawnwin (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. neu hybridiau ohono <i>Vitis labrusca</i> L. neu hybridiau ohono	15.9
Grawnffrwyth (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10.0
Gwafa (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8.5
Lemon (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8.0
Mandarin (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11.2
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13.5
Oren (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11.2
Ffrwyth y dioddefaint (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12.0
Eirin gwlanog (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10.0
Gellyg (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11.9
Pinafal (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12.8
Mafon (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7.0

SCHEDULE 13 Regulation 10(6)

Minimum Brix levels for a fruit juice from concentrate

Column 1	Column 2	Column 3
Common Name of the Fruit	Botanical Name	Minimum Brix level
Apple (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11.2
Apricot (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11.2
Banana (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (excluding plantains)	21.0
Blackcurrant (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11.0
Grape (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. or hybrids thereof <i>Vitis labrusca</i> L. or hybrids thereof	15.9
Grapefruit (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10.0
Guava (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8.5
Lemon (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8.0
Mandarin (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11.2
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13.5
Orange (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11.2
Passion Fruit (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12.0
Peach (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10.0
Pear (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11.9
Pineapple (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12.8
Raspberry (*)	<i>Rubus idaeus</i>	7.0

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>	<i>Colofn 3</i>
<i>Enw Cyffredin y Ffrwyth</i>	<i>Yr Botanegol Enw</i>	<i>Isafswm lefel Brix</i>
Ceirios sur (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13.5
Mefus (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7.0
Tomato (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	5.0

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>	<i>Column 3</i>
<i>Common Name of the Fruit</i>	<i>Botanical Name</i>	<i>Minimum Brix level</i>
	L.	
Sour Cherry (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13.5
Strawberry (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7.0
Tomato (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	5.0

Nodiadau:

1. Yn achos y cynhyrchion hynny sydd wedi eu marcio â seren (*), ac sydd wedi eu cynhyrchu fel sudd, penderfynir dwysedd cymharol gofynnol fel y cyfryw mewn perthynas â dŵr sy'n 20/20 °C.

2. Yn achos y cynhyrchion hynny sydd wedi eu marcio â dwy seren (**), ac sydd wedi eu cynhyrchu fel piwrî, dim ond darlleniad Brix gofynnol nas cywirwyd (heb ei gywiro ar gyfer asidedd) a benderfynir.

Notes:

1. For those products marked with an asterisk (*), which are produced as a juice, a minimum relative density is determined as such in relation to water at 20/20 °C.

2. For those products marked with two asterisks (**), which are produced as a purée, only a minimum uncorrected Brix reading (without correction of acid) is determined.

ATODLEN 14 Rheoliad 19

Cymhwysio darpariaethau eraill yn y Ddeddf

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Y ddarpariaeth yn y Ddeddf</i>	<i>Yr addasiadau</i>
Adran 3 (rhagdybio bod bwyd wedi ei fwriadu i bobl ei fwyta)	Yn is-adran (1), yn lle “this Act” rhodder “the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013”.
Adran 20 (troseddau oherwydd bai person arall)	Yn lle “any of the preceding provisions of this Part” rhodder “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Adran 21(1) a (5) (amddiffyniad diwydrwydd dyladwy)	Yn is-adran (1), yn lle “any of the preceding provisions of this Part” rhodder “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales)

SCHEDULE 14 Regulation 19

Application of other provisions of the Act

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>
<i>Provision of the Act</i>	<i>Modifications</i>
Section 3 (presumptions that food intended for human consumption)	In subsection (1), for “this Act” substitute “the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013”.
Section 20 (offences due to fault of another person)	For “any of the preceding provisions of this Part” substitute “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Section 21(1) and (5) (defence of due diligence)	In subsection (1), for “any of the preceding provisions of this Part” substitute “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.

<i>Colofn 1</i> <i>Y ddarpariaeth yn y Ddeddf</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Yr addasiadau</i>
Adran 30(8) (sy'n ymwneud â thystiolaeth tystysgrifau a roddir gan ddadansoddydd neu archwilydd bwyd)	Regulations 2013,". Yn lle "this Act" rhodder "the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013".
Adran 33 (rhwystro etc. swyddogion)	Yn is-adran (1), yn lle "this Act" (ym mhob man lle y mae'n digwydd) rhodder "the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013".
Adran 35(1)(1) a (2) (cosbi troseddau)	Yn is-adran (1), ar ôl "section 33(1) above", mewnosoder "as applied and modified by regulation 19 of, and Schedule 14 to, the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,". Ar ôl is-adran (1), mewnosoder yr is-adran a ganlyn— “(1A) A person guilty of an offence under section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, shall be liable, on summary conviction, to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.”. Yn is-adran (2)— (a) yn lle “any other offence under this Act”, rhodder “an offence under section 33(2), as applied by regulation 19 of, and Schedule 14 to, the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”; a

(1) Diwygiwyd adran 35(1) gan baragraff 42 o Atodlen 26 i Ddeddf Cyfiawnder Troseddol 2003 (p. 44) o ddyddiad sydd i'w benodi.

<i>Column 1</i> <i>Provision of the Act</i>	<i>Column 2</i> <i>Modifications</i>
Section 30(8) (which relates to evidence of certificates given by a food analyst or examiner)	For "this Act" substitute "the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013".
Section 33 (obstruction etc. of officers)	In subsection (1), for "this Act" (in each place occurring) substitute "the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013".
Section 35(1)(1) and (2) (punishment of offences)	In subsection (1), after "section 33(1) above", insert "as applied and modified by regulation 19 of, and Schedule 14 to, the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,". After subsection (1), insert the following subsection— “(1A) A person guilty of an offence under section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, shall be liable, on summary conviction, to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.”. In subsection (2)— (a) for "any other offence under this Act", substitute "an offence under section 33(2), as applied by regulation 19 of, and Schedule 14 to, the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,"; and (b) in paragraph (b), for "relevant amount", substitute

(1) Section 35(1) is amended by paragraph 42 of Schedule 26 to the Criminal Justice Act 2003 (c. 44) from a date to be appointed.

<i>Colofn 1</i> <i>Y ddarpariaeth yn y Ddeddf</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Yr addasiadau</i>
	(b) ym mharagraff (b), yn lle “relevant amount”, rhodder “statutory maximum”.
Adran 36 (toseddau gan gorff corfforaethol)	Yn is-adran (1), yn lle “this Act” rhodder “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Adran 36A(1) (toseddau gan bartneriaethau yn yr Alban)	Yn is-adran (1), yn lle “this Act” rhodder “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Adran 44 (amddiffyn swyddogion sy’n gweithredu’n ddidwyll)	Yn lle “this Act” (ym mhob man lle y mae’n digwydd) rhodder “the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013”.

<i>Column 1</i> <i>Provision of the Act</i>	<i>Column 2</i> <i>Modifications</i>
	“statutory maximum”.
Section 36 (offences by body corporate)	In subsection (1), for “this Act” substitute “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Section 36A(1) (offences by Scottish partnerships)	In subsection (1), for “this Act” substitute “section 10(2), as applied by regulation 17(1) of the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013,”.
Section 44 (protection of officers acting in good faith)	For “this Act” (in each place occurring) substitute “the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013”.

ATODLEN 15 Rheoliad 21 Diwygiadau canlyniadol

Diwygio Rheoliadau labelu Bwyd 1996

1. Mewnoder y rheoliad a ganlyn ar ôl Rheoliad 17 o Reoliadau Labelu Bwyd 1996(2)—

“Restoration of fruit juices and similar products

17A. The restoration of products defined in Part I of Annex I to Council Directive 2001/112/EC relating to fruit juices and certain similar products intended for human consumption to their original state, by means of the substances strictly necessary for this operation, does not entail an obligation to enter

- (1) Mewnodwyd adran 36A gan baragraff 16 o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999.
(2) O.S 1996/1499, y ceir diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

SCHEDULE 15 Regulation 21 Consequential amendments

Amendment of the Food Labelling Regulations 1996

1. Insert the following regulation after regulation 17 of the Food Labelling Regulations 1996(2)—

“Restoration of fruit juices and similar products

17A. The restoration of products defined in Part I of Annex I to Council Directive 2001/112/EC relating to fruit juices and certain similar products intended for human consumption to their original state, by means of the substances strictly necessary for this operation, does not entail an obligation to enter

- (1) Section 36A was inserted by paragraph 16 of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999.
(2) S.I 1996/1499, to which there are amendments not relevant to these Regulations.

on the labels a list of the ingredients used for the purpose of that restoration.”.

on the labels a list of the ingredients used for the purpose of that restoration.”.

Diwygio Rheoliadau Bwyta'n Iach mewn Ysgolion (Gofynion a Safonau Maeth) (Cymru) 2013

Amendment of the Healthy Eating in Schools (Nutritional Standards and Requirements)(Wales) Regulations 2013

2.—(1) Diwygir Rheoliadau Bwyta'n Iach mewn Ysgolion (Gofynion a Safonau Maeth) (Cymru) 2013 (1) fel a ganlyn.

2.—(1) The Healthy Eating in Schools (Nutritional Standards and Requirements) (Wales) Regulations 2013 (1) are amended as follows.

(2) Yn rheoliad 2(1) (dehongli), yn y diffiniad o “sudd ffrwythau”(“*fruit juice*”), yn lle “Atodlen 1 i Reoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2003”, rhodder “Atodlen 3 i Reoliadau Suddoedd Ffrwythau a Neithdarau Ffrwythau (Cymru) 2013”.

(2) In regulation 2(1) (interpretation), in the definition of “fruit juice” (“*sudd ffrwythau*”), for “Schedule 1 to the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2003”, substitute “Schedule 3 to the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013”.

©[®] Hawlfraint y Goron 2013

© Crown copyright 2013

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

Cyhoeddwyd gan (The Stationery Office)

ac mae ar gael oddi wrth:

Online

www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail

TSO

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

Archebion/ymholiadau ffôn 0870 600 5522

Archebion ffacs 0870 600 5533

book.orders@theso.co.uk

<http://www.ukstate.com>

The Houses of Parliament Shop

12 Bridge Street, Parliament Square,

Llundain SW1A 2JX

Archebion dros y ffôn/ Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890

Archebion ffacs: 020 7219 3866

E-bost: shop@parliament.uk

Gwefan: <http://www.shop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill

Published by TSO (The Stationery Office)

and available from:

Online

www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail

TSO

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

General enquiries: 0870 600 5522

Order through the Parliamentary Hotline Lo-call 0845 7 023474

Fax orders: 0870 600 5533

E-mail: customer.service@tso.co.uk

Textphone: 0870 240 3701

The Houses of Parliament Shop

12 Bridge Street, Parliament Square,

London SW1A 2JX

Telephone orders/General enquiries: 020 7219 3890

Fax orders: 020 7219 3866

Email: shop@parliament.uk

Internet: <http://www.shop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell and other Accredited Agents

ISBN 978-0-348-10825-5



9 780348 108255